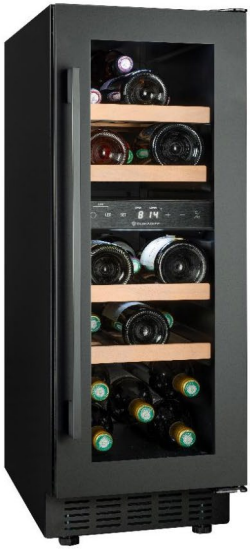
CLIMADIFF

NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE

Servisní vinotéka - Vestavba pod pracovní desku
Servisná vinotéka - Vstavaná pod pracovnú dosku





CBU18DZBM **CBU50DZBM**

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pravidla a pokyny k obsluze uvedené v tomto návodu a dodržujte je.

Děkujeme vám za zakoupení výrobku CLIMADIFF a doufáme, že tento spotřebič plně splní vaše očekávání.

Díky širokému rozsahu nastavení umožňuje tento spotřebič temperovat lahve na pokojovou teplotu nebo je vychladit na teplotu podávání podle druhu vína.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pečlivě jej uschovejte pro případné pozdější nahlédnutí. Při používání spotřebiče dodržujte následující základní bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění.

Údržbu spotřebiče by měl obecně provádět kvalifikovaný odborník.

V zájmu vlastní bezpečnosti a správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pečlivě přečtěte tento návod, včetně doporučení a výstrah. Aby se předešlo zbytečným chybám, nehodám nebo poškození spotřebiče, musí být všichni jeho uživatelé důkladně seznámeni s jeho obsluhou a bezpečnostními funkcemi. Návod uschovejte a při přemístění nebo prodeji jej předejte se spotřebičem, aby každý, kdo jej bude po dobu jeho životnosti používat, měl řádné informace o jeho používání a bezpečnostních pokynech. Tím zajistíte optimální provoz spotřebiče.

V zájmu ochrany zdraví a majetku a předcházení zranění dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé jejich nedodržením.

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti a k uchovávání vybraných nápojů při teplotě vyšší, než je teplota v prostoru pro uchovávání čerstvých potravin. V žádném případě není určen k uchovávání čerstvých potravin.

Ujistěte se, že napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku spotřebiče. Spotřebič musí být připojen ke schválené elektrické instalaci s ochranným uzemněním. Nesprávné opravy nebo připojení mohou ohrozit bezpečnost. V případě pochybností nechte elektrickou instalaci zkontrolovat odborníkem.

Pro vaši ochranu musí být spotřebič správně připojen k uzemněné zásuvce. Nepřerušujte ani neodstraňujte ochranný vodič dodaného napájecího kabelu.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte prodlužovací kabel.

Pokud je spotřebič poškozený, například silným nárazem, nebo byl zasažen přepětím způsobeným bleskem, povodní či požárem, může být jeho používání nebezpečné. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zkontrolovat autorizovaným servisním technikem.

Poškozený napájecí kabel nevyměňujte sami, abyste předešli nebezpečí. Obraťte se na prodejce, autorizované servisní středisko nebo odborného servisního technika.

Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla elektrická zásuvka přístupná. Naplněný spotřebič nepřemisťujte, protože by mohlo dojít k neopravitelné deformaci jeho skříně. Elektrické součásti nesmějí být přímo přístupné.

- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič venku.

Pokud se na elektrické součásti, například motor, náhodně rozlije tekutina, například z rozbité lahve, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Abyste předešli riziku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani samotný spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Nemanipulujte se spotřebičem mokrýma rukama.

Spotřebič umístěte mimo dosah zdrojů tepla a přímého slunečního záření.

Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu ani se dotýkat ostrých hran nebo horkých povrchů.

Při odpojování spotřebiče netahejte za napájecí kabel, ale uchopte zástrčku.

Ujistěte se, že místo, na kterém je spotřebič umístěn, unese jeho hmotnost při plném naplnění. Lahev o objemu 75 cl váží přibližně 1,3 kg. Vinotéka musí stát na rovném povrchu. Pokud ji musíte umístit na koberec, vložte pod ni pevnou podložku.

Před vysunutím polic z vodicích lišt zcela otevřete dveře, aby nedošlo k poškození těsnění dveří.

Bezpečnost dětí a dalších zranitelných osob

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím rizikům.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Hrozí nebezpečí uvěznění dítěte uvnitř spotřebiče. Uvěznění a udušení dětí nejsou jen problémem minulosti. Vyřazené nebo odložené spotřebiče jsou stále nebezpečné, i když mají „stát jen několik dní v garáži“.
- Při likvidaci spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel co nejblíže spotřebiči a demontujte dveře. Zabráníte tak tomu, aby si hrající děti přivodily úraz elektrickým proudem nebo se uvnitř uzavřely.
- Pokud tento spotřebič s magnetickým těsněním dveří nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem či západkou na dveřích nebo víku, před likvidací starého spotřebiče tento zámek znefunkčněte. Zabráníte tak vzniku smrtelně nebezpečné pasti pro dítě.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Před likvidací staré vinotéky demontujte dveře. Police ponechte na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

- **Děti ve věku od 3 do 8 let smějí do spotřebiče vkládat obsah a vyjímat jej.**
- Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

Obecná bezpečnost

VÝSTRAHA — Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných prostředích, například:

- v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- na farmách a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- v ubytovacích zařízeních typu penzion se snídaní;
- při stravovacích službách a podobném použití mimo maloobchod.

VÝSTRAHA — Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou spotřebiče, musí být upevněn podle pokynů.

VÝSTRAHA — Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné látky, například aerosolové nádobky s hořlavým hnacím plynem, protože mohou netěsnit nebo z nich mohou unikat kapaliny.

VÝSTRAHA — Poškozený napájecí kabel musí vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

VÝSTRAHA — Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavbu udržujte volné a zajistěte proudění vzduchu, zejména pokud je spotřebič zapuštěn do stěny.

VÝSTRAHA — K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

VÝSTRAHA — Nepoškozujte chladicí okruh.

VÝSTRAHA — Uvnitř úložných prostor spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, pokud nejde o typ doporučený výrobcem.

VÝSTRAHA — Chladivo a nadouvací plyn izolační pěny jsou hořlavé. Spotřebič odevzdávejte k likvidaci pouze v autorizovaném zařízení pro nakládání s odpady. Nevystavujte jej plamenům.

VÝSTRAHA — Ve spotřebiči je použito chladivo R600a. Do spotřebiče ani do jeho blízkosti neumisťujte hořlavé a výbušné předměty, abyste předešli požáru nebo výbuchu.

Chladivo

Chladicí okruh spotřebiče obsahuje chladivo isobuten (R600a), což je vysoce hořlavý přírodní plyn, a proto je nebezpečný pro životní prostředí. Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Chladivo R600a je hořlavé.

Pozor na nebezpečí požáru

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- Zabraňte výskytu otevřeného ohně a zdrojů vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn. Měnit technické parametry nebo tento výrobek jakýmkoli způsobem upravovat je nebezpečné.

Jakékoli poškození napájecího kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Elektrická bezpečnost

- Výrobce odmítá odpovědnost za události způsobené nevyhovující elektrickou instalací.
- Napájecí kabel se nesmí prodlužovat. Nepoužívejte prodlužovací kabel, adaptér ani vícenásobnou zásuvku.
- Zkontrolujte, zda není zástrčka napájecího kabelu přimáčknutá nebo poškozená. Přimáčknutá nebo poškozená zástrčka se může přehřívat a způsobit požár.
- Zajistěte přístup k zástrčce spotřebiče.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Zajistěte, aby byl spotřebič vždy elektricky uzemněn.
- Pokud je zásuvka uvolněná, zástrčku do ní nezapojujte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič nepoužívejte bez krytu vnitřního osvětlení.
- Před výměnou žárovky odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vinotéka je určena pouze pro jednofázové střídavé napájení 220–240 V / 50 Hz.

- Poškozený napájecí kabel se nepokoušejte vyměnit sami. Obraťte se na servisní středisko.
- Elektrická zásuvka musí být snadno přístupná, ale mimo dosah dětí. V případě pochybností se obraťte na instalačního technika.

Každodenní používání

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny ani kapaliny. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické přístroje, například elektrické zmrzlinovače nebo mixéry.
- Při odpojování ze zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Do blízkosti plastových součástí spotřebiče neumisťujte horké předměty.
- Důsledně dodržujte doporučení výrobce spotřebiče pro uchovávání. Řiďte se příslušnými pokyny k uchovávání.
- Hořící svíčky, lampy a jiné předměty s otevřeným plamenem udržujte mimo dosah spotřebiče, aby nezpůsobily jeho vznícení.
- Spotřebič je určen k uchovávání nápojů v běžné domácnosti podle pokynů v tomto návodu.
- Spotřebič je těžký. Při přemisťování postupujte opatrně. Pokud je vybaven kolečky, pamatujte, že slouží pouze k usnadnění drobných posunů. Nepřemisťujte spotřebič na velké vzdálenosti.
- Nikdy nestoupejte na podstavec, zásuvky, dveře ani jiné části spotřebiče a nepoužívejte je jako oporu.
- Nepřetěžujte dveřní přihrádky a nevkládejte do spotřebiče potraviny. Zabráníte tak pádu předmětů, které by mohly způsobit zranění nebo poškodit spotřebič.

Upozornění k čištění a údržbě

- Před prováděním údržby vypněte napájení a odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte kovové předměty, parní čističe, těkavé kapaliny, organická rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Nikdy nečistěte části spotřebiče hořlavými kapalinami. Jejich výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.

- K odstraňování ledu nepoužívejte ostré ani špičaté předměty. Použijte plastovou škrabku.

Důležité informace k instalaci

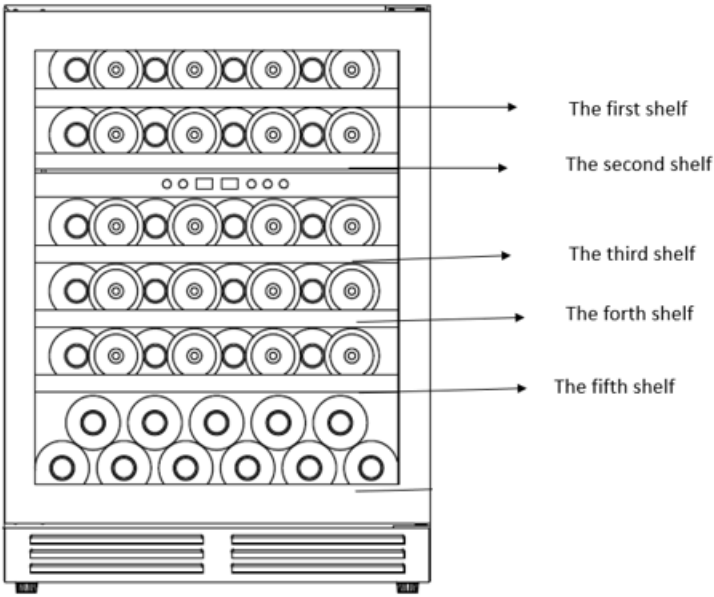
- Spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.
- Tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.
- Doporučené nastavení teploty vinotéky je 12 °C.
- Uspořádání polic z výroby zajišťuje nejúčinnější využití energie chladicího spotřebiče.
- Spotřebič neumisťujte do vlhkých prostor.
- Spotřebič chraňte před přímým slunečním zářením a zdroji tepla, například sporákem, topidlem nebo radiátorem. Přímé sluneční záření může poškodit akrylátovou povrchovou úpravu a zdroje tepla mohou zvýšit spotřebu elektrické energie. Také extrémně nízká nebo vysoká okolní teplota může způsobit nesprávný provoz spotřebiče.
- Vinotéku zapojte do samostatné, správně instalované a uzemněné nástěnné zásuvky. Za žádných okolností neodřezávejte ani neodstraňujte třetí, uzemňovací kolík napájecího kabelu. S dotazy ohledně napájení nebo uzemnění se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře nebo autorizované servisní středisko.
- Pro správné elektrické připojení dodržujte doporučení uvedená v tomto návodu.
- Spotřebič vybalte a pohledem zkontrolujte, zda není poškozený. Poškozený spotřebič nepřipojujte. O poškození informujte prodejce nebo prodejní místo. V takovém případě obal uschovejte.
- Před připojením k elektrické síti doporučujeme nechat spotřebič alespoň 24 hodin v klidu, aby se zajistilo správné zásobování kompresoru provozní kapalinou.
- K zabránění přehřívání je nutné zajistit správnou cirkulaci vzduchu. Dodržujte uvedená doporučení pro instalaci, aby bylo zajištěno dostatečné větrání.
- Pro snížení rizika požáru pokud možno zajistěte, aby se spotřebič nedotýkal stěn ani žádných horkých součástí, například kompresoru nebo kondenzátoru. Dodržujte doporučení pro instalaci.
- Spotřebič neumisťujte do blízkosti radiátorů, elektrických varných plotýnek ani plynových hořáků.

- Po instalaci spotřebiče zkontrolujte, zda elektrické zásuvky zůstaly přístupné.
- Při umisťování spotřebiče dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl zachycen nebo poškozen.

Úspora energie

Spotřebu elektrické energie spotřebiče omezíte následovně:

- Instalujte jej na vhodné místo, viz kapitola „Pokyny k instalaci“.
- Dveře ponechávejte otevřené co nejkratší dobu.
- Pravidelně čistěte kondenzátor, aby spotřebič správně fungoval, viz kapitola „Péče a údržba“.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a správné dovírání. Pokud dveře netěsní, obraťte se na servisní středisko.
- Pro co nejúčinnější využití energie chladicího spotřebiče se doporučuje následující uspořádání polic.



Popisky shora dolů: první police, druhá police, třetí police, čtvrtá police, pátá police.

- Elektronický termostat spotřebiče umožňuje nastavení teploty od 5 do 20 °C.

Pro uchovávání vína doporučujeme nastavit spotřebič na 12 °C.

Tuto teplotu lze přizpůsobit druhu uchovávaného vína.

Nastavením teploty nad 12 °C snížíte spotřebu energie spotřebiče.

Nastavením teploty pod 12 °C spotřebu energie spotřebiče zvýšíte. Některé modely umožňují nastavení různých teplot v jedné vinotéce. Spotřebič udržuje nastavenou teplotu, dokud je v provozu a používá se za běžných podmínek.

Teplotu uvnitř spotřebiče může ovlivnit mnoho faktorů: teplota v místnosti, vystavení slunci, četnost otevírání dveří, počet uložených lahví a další. Mírné změny teploty jsou zcela normální.

Odstraňování závad

- Veškeré práce na elektrických částech musí provádět kvalifikovaný a zkušený technik.
- Spotřebič smí opravovat autorizované servisní středisko, které používá pouze originální náhradní díly výrobce.

Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě jiného použití.



R600a

Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ — Nezakrývejte větrací mřížky spotřebiče. Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavbu udržujte volné.

UPOZORNĚNÍ — Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné látky, například aerosolové nádobky s hořlavým hnacím plynem.

UPOZORNĚNÍ — Nepoškozujte chladicí okruh spotřebiče.

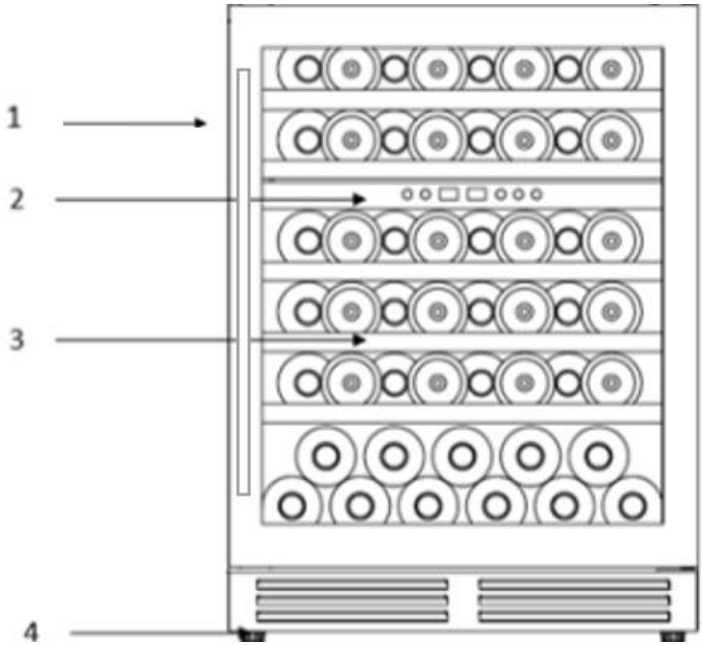
UPOZORNĚNÍ — Chladicí jednotky používají isobutan (R600a) a nesmějí být umístěny v blízkosti zdrojů vznícení, například nechráněných elektrických kontaktů nebo rozpojených kontaktů, které by mohlo unikající chladivo propojit. Druh chladiva je uveden na identifikačním štítku elektrické skříně.

UPOZORNĚNÍ — Uvnitř prostor spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejde o typ doporučený výrobcem.

Tento spotřebič splňuje požadavky všech příslušných evropských směrnic a jejich změn.



2. POPIS SPOTŘEBIČE



1) Madlo

2) Ovládací panel

3) Police

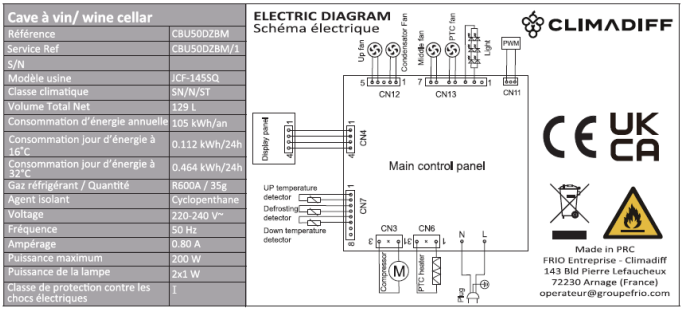
4) Nastavitelná nožička

EPREL

Další informace o výrobku naleznete v online databázi EPREL. V souladu s nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/2016 jsou všechny informace o tomto chladicím spotřebiči dostupné v databázi EPREL, evropské databázi výrobků pro označování energetickými štítky. Databáze umožňuje nahlížet do informací a technické dokumentace chladicího spotřebiče. Přístup získáte naskenováním QR kódu na energetickém štítku spotřebiče nebo přímo na adrese www.ec.europa.eu, kde vyhledáte model svého chladicího spotřebiče.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

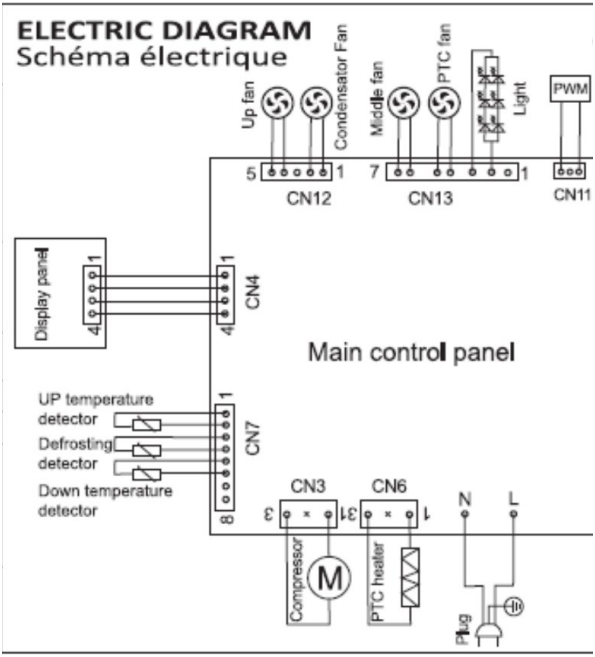
Níže je uveden příklad výrobního štítku:



Vzorový výrobní štítek z originálního návodu. Překlad jeho údajů a popisků je uveden níže.

Údaj na vzorovém štítku	Hodnota
Druh spotřebiče	Vinotéka
Model	CBU50DZBM
Servisní označení	CBU50DZBM/1
Výrobní číslo (S/N)	
Výrobní model	JCF-145SQ
Klimatická třída	SN/N/ST
Celkový čistý objem	129 l
Roční spotřeba energie	105 kWh/rok
Spotřeba energie za 24 h při 16 °C	0,112 kWh/24 h
Spotřeba energie za 24 h při 32 °C	0,464 kWh/24 h
Chladivo / množství	R600a / 35 g
Izolační činidlo	Cyklopentan
Napětí	220–240 V~
Frekvence	50 Hz
Proud	0,80 A
Maximální příkon	200 W
Příkon osvětlení	2 × 1 W
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I

Schéma elektrického zapojení na vzorovém štítku



Původní popisek	Český překlad
ELECTRIC DIAGRAM / Schéma électrique	Schéma elektrického zapojení
Up fan	Horní ventilátor
Condenser Fan	Ventilátor kondenzátoru
Middle fan	Prostřední ventilátor
PTC fan	Ventilátor PTC
Light	Osvětlení
Display panel	Panel displeje
Main control panel	Hlavní řídicí panel
UP temperature detector	Horní teplotní čidlo
Defrosting detector	Čidlo odmrazování
Down temperature detector	Dolní teplotní čidlo
Compressor	Kompresor
PTC heater	Topné těleso PTC
Plug	Zástrčka

Označení konektorů CN1, CN3, CN4, CN6, CN7, CN11, CN12 a CN13, svorek L a N, značky motorů M, signálu PWM i číslování kontaktů jsou zachována podle originálu.

Další text na vzorovém štítku	České znění
Made in PRC	Vyrobeno v ČLR
FRIO Entreprise – Climadiff	FRIO Entreprise – Climadiff
143 Bd Pierre Lefaucheux	143 Bd Pierre Lefaucheux
72230 Arnage (France)	72230 Arnage (Francie)
operateur@groupefrio.com	operateur@groupefrio.com

Výrobní štítek umístěný uvnitř spotřebiče nebo na jeho zadní straně, podle modelu, obsahuje veškeré údaje vztahující se k vašemu spotřebiči.

Doporučujeme, abyste si před instalací poznamenali výrobní číslo do tohoto návodu. Později jej tak budete mít k dispozici například při servisním zásahu nebo žádosti o pomoc.

Výrobní číslo: _____

Po instalaci a naplnění spotřebiče již není přístup ke štítku tak snadný.

UPOZORNĚNÍ: Bez těchto údajů nelze poskytnout servisní pomoc.

4. POKYNY K INSTALACI

Před použitím spotřebiče

- Odstraňte vnější i vnitřní obaly.
- Před připojením k elektrické síti nechte spotřebič přibližně 24 hodin stát ve svislé poloze. Snížíte tak možnost nesprávné funkce chladicího systému v důsledku manipulace během přepravy.
- Vnitřní povrchy vyčistěte měkkým hadříkem a vlažnou vodou.
- Při likvidaci spotřebiče využijte autorizované zařízení pro nakládání s odpady.
- Vinotéku postavte na podlahu, která unese její hmotnost při plném naplnění. Pro vyrovnání vinotéky nastavte přední vyrovnávací nožičku ve spodní části spotřebiče.
- Je nutné zajistit dostatečné větrání. Nezakrývejte přední výstup vzduchu.
- Spotřebič není určen k umístění ve sklepě.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v interiéru.
- Tato vinotéka je určena k vestavbě pod pracovní desku.
- Vinotéku připojte do samostatné zásuvky a mezi její zadní stranou a stěnou ponechte mezeru 30 mm. Dbejte na pevné podepření a přesné vyrovnání vinotéky do vodorovné polohy; doporučuje se použití vodováhy. Tím zabráníte pohybům způsobeným nestabilitou, které vyvolávají hluk a vibrace, a zajistíte dokonalé těsnění dveří.
- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.
- Spotřebič používá hořlavé chladivo. Během přepravy proto nikdy nepoškoďte potrubí chladicího okruhu.

Upozornění

- Víno uchovávejte v uzavřených lahvích.
- Nepřeplňujte vinotéku.
- Dveře otevírejte pouze v případě potřeby.
- Police nezakrývejte hliníkovou fólií ani jiným materiálem, který by mohl bránit proudění vzduchu.
- Pokud má vinotéka zůstat dlouhodobě prázdná, doporučuje se odpojit ji od elektrické sítě, důkladně vyčistit a ponechat dveře pootevřené. Proudění vzduchu uvnitř skříně zabrání případné kondenzaci, vzniku plísní nebo zápachu.

UPOZORNĚNÍ: Spotřebič uchovávejte mimo dosah látek, které mohou způsobit vznícení.

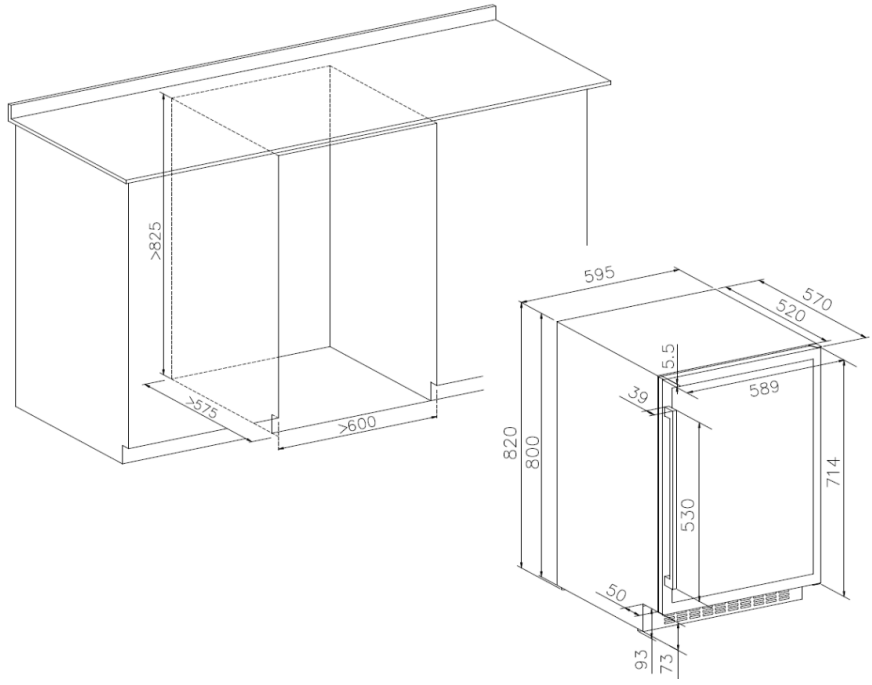
Přípustné teploty okolí

Spotřebič je navržen pro provoz při okolních teplotách odpovídajících jeho klimatické třídě uvedené na výrobním štítku.

Klimatická třída	Symbol	Rozsah okolních teplot
Rozšířená mírná	SN	+10 až +32 °C
Mírná	N	+16 až +32 °C
Subtropická	ST	+16 až +38 °C
Tropická	T	+16 až +43 °C

Tento chladicí spotřebič je určen k používání při okolní teplotě od 10 °C do 38 °C.

Výkres pro vestavbu



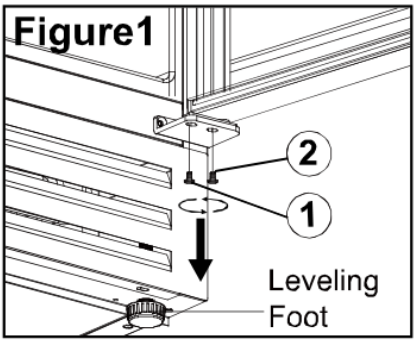
Změna směru otevírání dveří

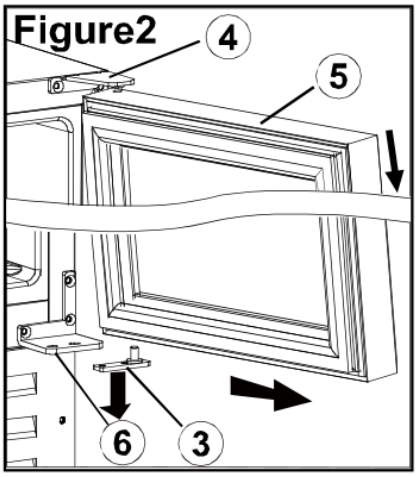
Tento postup se vztahuje na spotřebič s dveřmi již zavěšenými vpravo. Pro změnu zavěšení dveří z pravé strany na levou si připravte dva nové náhradní díly: **levý horní závěs a levý dolní závěs**. Tyto díly jsou při vybalení součástí spotřebiče.

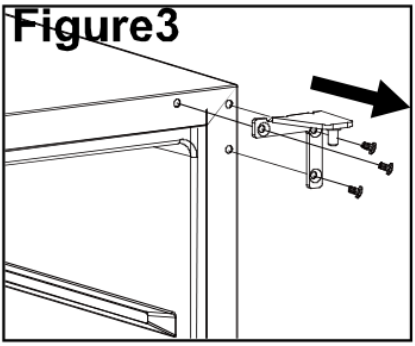
Všechny demontované díly uschovejte pro opětovnou montáž dveří, kromě dílů označených jako „dále se nepoužívá“.

1. Otevřete dveře a povolte dva šrouby ① a ②. Viz obrázek 1.
2. Opatrně sejměte dveře z pravého horního závěsu ④ a chraňte je před poškrábáním. Vyjměte opěrný čep ③ z otvoru pro závěs ve dveřích. Viz obrázek 2.
3. Vyjměte šest ozdobných plastových záslepek zakrývajících připravené otvory pro šrouby závěsů v levé přední části skříně. Uschovejte je pro krok 7.
4. Odšroubujte ze skříně pravý horní závěs ④ (dále se nepoužívá) a levý dolní závěs ⑥ (dále se nepoužívá). Viz obrázek 3.
5. Na levou stranu skříně namontujte levý horní závěs ⑦ a levý dolní závěs ⑧. Ujistěte se, že jsou šrouby pevně utažené. Viz obrázek 4.
6. Otočte dveře vzhůru nohama a nasaďte je na levé závěsy opačným postupem, než jaký byl popsán výše při demontáži.

7. Otvory pro šrouby závěsů na pravé straně zakryjte šesti ozdobnými plastovými záslepkami uschovanými v kroku 3.







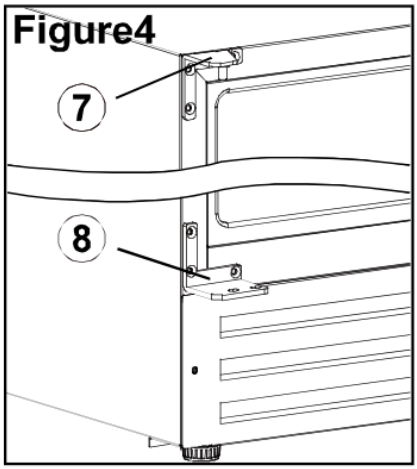
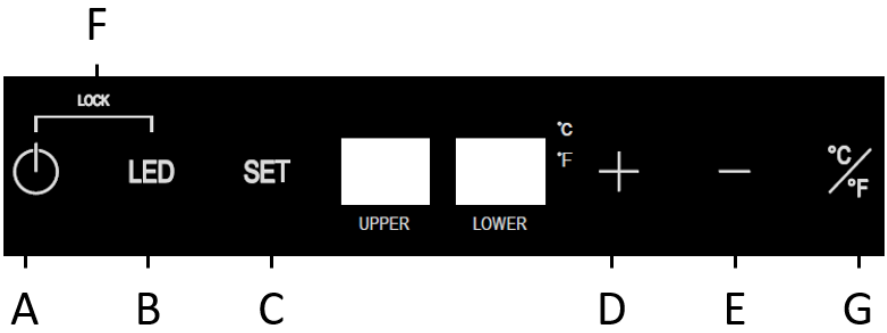


Figure 1–4 = obrázek 1–4; Leveling Foot = vyrovnávací nožička. Čísla dílů v kroužcích odpovídají jednotlivým krokům postupu.

5. POKYNY K OBSLUZE

Spotřebič doporučujeme instalovat na místo s **okolní teplotou 10–38 °C**. Pokud je okolní teplota vyšší nebo nižší než doporučený rozsah, může být ovlivněn výkon spotřebiče a nemusí být možné dosáhnout teploty v rozmezí 5–20 °C. Okolní teplota ovlivňuje teplotu a vlhkost uvnitř vinotéky. Pro optimální výkon je nastavení vinotéky přizpůsobeno okolní teplotě 23–25 °C.

Ovládací panel



Označení na skutečném panelu: LOCK = zámek; LED = osvětlení LED; SET = nastavení; UPPER = horní zóna; LOWER = dolní zóna. Symboly °C a °F označují jednotky teploty.

A: ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

1. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 3 sekund spotřebič vypnete a přepnete do pohotovostního režimu.
2. Opětovným stisknutím a podržením tlačítka po dobu 3 sekund obnovíte běžný provoz.

B: OSVĚTLENÍ

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení LED. V pohotovostním režimu toto tlačítko nefunguje.

C: NASTAVENÍ

Stisknutím tlačítka přepnete mezi horní a dolní zónou a vyberete zónu, ve které chcete nastavit teplotu. Po jednom stisknutí začne LED displej vybrané zóny pravidelně blikat. Pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení teploty upravte nastavení. Dalším stisknutím tlačítka přejdete do druhé zóny a můžete nastavit její teplotu.

D: ZVÝŠENÍ TEPLOTY

Po jednom stisknutí tlačítka začne LED displej pravidelně blikat a zobrazí aktuálně nastavenou teplotu. Dalšími stisky teplotu upravíte; každé stisknutí ji zvýší o 1 °C. Pokud po dobu 5 sekund nestisknete žádné tlačítko, blikání ustane a nově nastavená teplota se uloží. LED displej se vrátí k zobrazení skutečné vnitřní teploty.

E: SNÍŽENÍ TEPLOTY

Po jednom stisknutí tlačítka začne LED displej pravidelně blikat a zobrazí aktuálně nastavenou teplotu. Dalšími stisky teplotu upravíte; každé stisknutí ji sníží o 1 °C. Pokud po dobu 5 sekund nestisknete žádné tlačítko, blikání ustane a nově nastavená teplota se uloží. LED displej se vrátí k zobrazení skutečné vnitřní teploty.

F: DĚTSKÝ ZÁMEK — KOMBINACE TLAČÍTEK

1. Uzamknutí: současně stiskněte obě tlačítka po dobu 3 sekund.
2. Odemknutí: současně stiskněte obě tlačítka po dobu 3 sekund.

G: PŘEPÍNÁNÍ JEDNOTEK FAHRENHEITA A CELSIA

Stisknutím tlačítka po dobu 2 sekund přepnete zobrazení teploty mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

Zobrazení skutečné teploty

Ve výchozím stavu LED displej zobrazuje nastavenou teplotu.

Chcete-li zkontrolovat skutečnou teplotu uvnitř spotřebiče, stiskněte a podržte tlačítko D po dobu 5 sekund. Displej poté na 5 sekund zobrazí skutečnou teplotu a následně se vrátí k zobrazení nastavené teploty.

DŮLEŽITÉ: V obou zónách lze současně nastavit 12 °C. Pro optimální výkon se však doporučuje nastavit dvě rozdílné teploty s rozdílem alespoň 4 °C, například 5 °C v horní a 9 °C v dolní zóně. Maximální rozdíl teplot mezi oběma zónami je 10 °C. Nižší teplotu vždy nastavte v horním prostoru a vyšší teplotu v dolním prostoru, například 5 °C nahoře a 15 °C dole.

Při okolní teplotě 25 °C a bez uložených lahví trvá zvýšení teploty ve vinotéce z 5 °C na 12 °C přibližně 30 minut. Za stejných podmínek trvá snížení teploty z 12 °C na 5 °C přibližně jednu a půl hodiny. Čím menší je rozdíl teplot, tím kratší je potřebná doba. Nastavená teplota horní zóny by měla být nižší než nastavená teplota dolní zóny.

6. VYBAVENÍ

Systém regulace teploty

Podle doporučení odborníků je ideální teplota pro uchovávání vína přibližně 12 °C, v rozmezí 10 až 14 °C. Nezaměňujte ji s teplotou podávání, která se podle konkrétního druhu vína pohybuje mezi 5 a 20 °C.

Zvláště důležité je předcházet náhlým změnám teploty. Tento spotřebič navržený odborníky pro milovníky vína na rozdíl od běžné chladničky zohledňuje citlivost vín grand cru na náhlé teplotní výkyvy a zajišťuje přesnou regulaci stálé průměrné teploty.

Antivibrační systém

Chladicí kompresor je vybaven speciálními tlumiči, takzvanými silentbloky, a vnitřní prostor je od skříně oddělen silnou vrstvou polyuretanové pěny. Toto provedení zabraňuje přenosu vibrací na uložená vína.

Ochrana proti UV záření

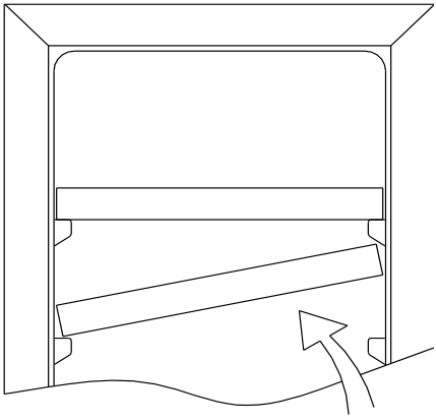
Světlo urychluje stárnutí vína. V našich vinotékách s plnými dveřmi jsou vína přirozeně chráněna, samozřejmě za předpokladu, že se dveře neotevírají příliš často. Tento model s prosklenými dveřmi má speciální úpravu, která filtruje škodlivé ultrafialové záření, a zajišťuje tak vínům dokonalou ochranu.

Odmrazování

Spotřebič je vybaven automatickým odmrazováním. Po skončení chladicího cyklu se chlazené povrchy automaticky odmrazí. Voda z odmrazování je odváděna do odpařovací misky v zadní části spotřebiče poblíž kompresoru. Teplo vytvářené kompresorem následně odpařuje kondenzát shromážděný v misce.

Police

- Před vysunutím polic za účelem vložení nebo vyjmutí lahví zcela otevřete dveře, aby nedošlo k poškození těsnění dveří.
- Pro snazší přístup k lahvím vysuňte polici přibližně o jednu třetinu. Police jsou vybaveny zarážkou, která brání vypadnutí lahví.
- Chcete-li polici vyjmout nebo přemístit, nakloňte ji podle obrázku a poté ji podle potřeby zasuňte nebo vytáhněte.

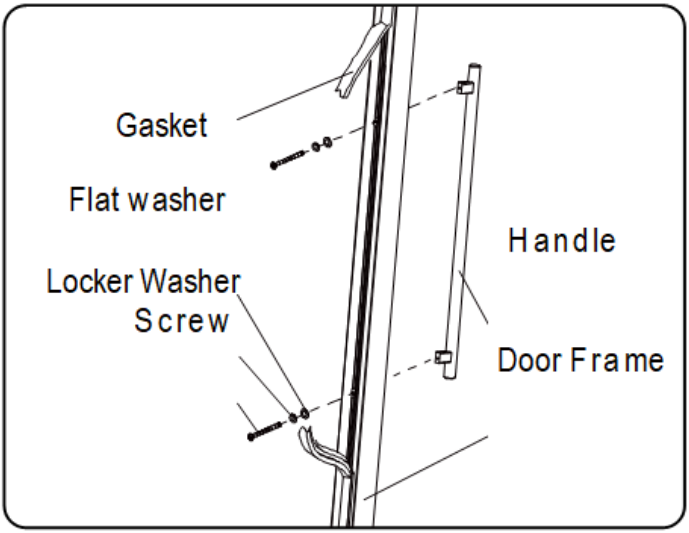


Zvýšená bezpečnost

Protože je tato řada spotřebičů určena k uchovávání hodnotných produktů, věnovali jsme zvláštní pozornost výběru kvalitních součástí a vhodných výrobních postupů, které zajišťují optimální bezpečnost provozu.

Montáž madla

Spotřebič je vybaven madlem. Pro jeho montáž nejprve sejměte těsnění dveří a poté madlo přišroubujte ke dveřím dodanými šrouby podle následujícího obrázku.



Původní popisek	Český překlad
Gasket	Těsnění
Flat washer	Plochá podložka
Locker Washer	Pojistná podložka
Screw	Šroub
Handle	Madlo
Door Frame	Rám dveří

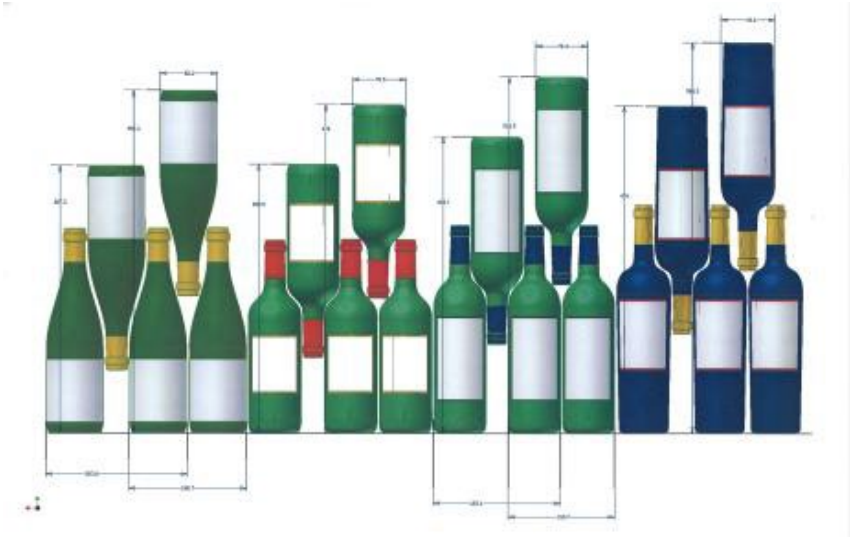
7. UKLÁDÁNÍ LAHVÍ

Maximální doporučené počty lahví jsou uvedeny pouze orientačně. Poskytují rychlou představu o velikosti spotřebiče, podobně jako objem chladničky vyjádřený v litrech.

Odpovídají zkouškám prováděným se standardní lahví typu „lehká Bordeaux 75 cl“. Standardy zohledňují zeměpisný původ tvaru lahve, například Bordeaux, Burgundsko nebo Provence, a její typ, například tradiční, těžký, lehký či štíhlý. Každý typ má vlastní průměr a výšku.

Ve skutečnosti lze v krajním případě uložit více lahví tak, že se lahve stejného typu naskládají na sebe bez použití polic. Běžná sbírka vín však obsahuje různorodé lahve a praktické požadavky každodenního používání vinotéky její kapacitu omezují. Pravděpodobně proto uložíte o něco méně lahví, než činí doporučené maximum.

Typy lahví

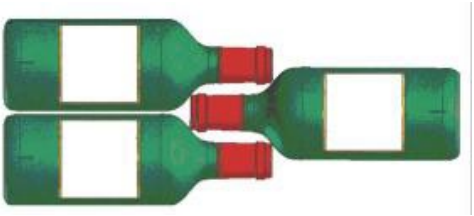


Na obrázku jsou čtyři druhy lahví na víno o objemu 75 cl: lahve typu Burgundsko a Bordeaux různých rozměrů. Existuje mnoho dalších tvarů a velikostí. Všimněte si rozdílů v uložení podle výšky a průměru lahví i podle způsobu střídání jejich orientace.

Například při naplnění vinotéky pouze lahvemi typu Burgundsko se do ní vejde přibližně o 30 % méně lahví, než je původní počet vypočtený pro lahve typu Bordeaux.

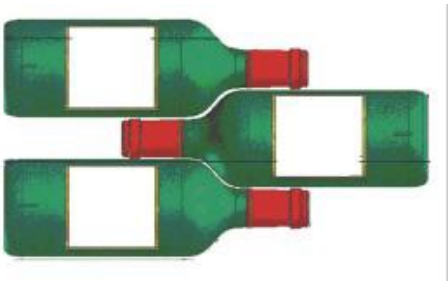
Způsoby střídavého ukládání

Střídavá orientace lahví, hrdla proti sobě:



Všimněte si rozdílu v potřebné hloubce!

Střídavá orientace lahví, hrdla mezi těly lahví:



Vyšší kapacita uložení.

Deklarovaná kapacita

Deklarovaná kapacita představuje maximální kapacitu vypočtenou s určitým počtem polic, který se liší podle modelu. Výpočet vychází z tradičních lahví typu Bordeaux o objemu 75 cl. Jakýkoli jiný rozměr lahví nebo přidání polic kapacitu výrazně sníží.

U modelu CBU50DZBM byla maximální kapacita vypočtena s 5 policemi.

U modelu CB18DZBM byla maximální kapacita vypočtena se 2 policemi.

Kapacita vinotéky se měří podle normy EN62552.

Příklady teplot podávání

Názory i okolní teplota se liší, na následujících hodnotách se však mnozí shodují:

Druh vína	Teplota podávání
Výběrová červená vína z Bordeaux	16–17 °C
Výběrová červená vína z Burgundska	15–16 °C
Výběrová suchá bílá vína	14–16 °C
Lehká, mladá, ovocná červená vína	11–12 °C
Růžová vína z Provence a mladá vína primeur	10–12 °C
Suchá bílá a červená zemská vína	10–12 °C
Bílá zemská vína	8–10 °C
Šampaňská vína	7–8 °C
Sladká vína	6 °C

8. PÉČE A ÚDRŽBA

Před čištěním, které je třeba provádět pravidelně, odpojte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vyjmutím pojistky příslušného elektrického obvodu.

Před prvním použitím a poté pravidelně doporučujeme vyčistit vnitřní i vnější povrchy spotřebiče, tedy přední, boční a horní část, teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou a před opětovným připojením nechte vyschnout. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Při prvním zapnutí může být cítit zbytkový zápach. V takovém případě nechte prázdný spotřebič několik hodin běžet při nejnižší možné teplotě. Chlad odstraní případný zápach.

Při výpadku elektrického proudu

Většina výpadků je odstraněna během krátké doby. Výpadek trvající 1 nebo 2 hodiny neovlivní teplotu ve vinotéce. Pro ochranu vín během výpadku co nejvíce omezte otevírání dveří. Při velmi dlouhém výpadku přijměte potřebná opatření k ochraně vína.

- Po odpojení spotřebiče nebo při výpadku elektrického proudu musíte před opětovným spuštěním počkat tři až pět minut. Pokud se pokusíte spotřebič spustit dříve, kompresor se znovu spustí až po 3 až 5 minutách, pokud to teplota vyžaduje.
- Při prvním zapnutí nebo opětovném spuštění po dlouhodobém odstavení se mohou nastavené a zobrazené teploty lišit. Jde o normální stav. Jejich ustálení trvá několik hodin.

Dovolená

- **Krátká dovolená:** Při nepřítomnosti kratší než tři týdny ponechte vinotéku v provozu.
- **Dlouhá dovolená:** Pokud spotřebič nebudete několik měsíců používat, vyjměte veškerý obsah a spotřebič vypněte. Vnitřek důkladně vyčistěte a vysušte. Dveře ponechte mírně pootevřené, aby se zabránilo vzniku zápachu a plísní. V případě potřeby je v této poloze zajistěte.

Přemisťování vinotéky

- Vyjměte veškerý obsah.
- Všechny volné části uvnitř spotřebiče, například police, pevně zajistěte lepicí páskou.
- Nastavitelnou nožičku zašroubujte až k podstavci, aby se nepoškodila.
- Dveře zajistěte v zavřené poloze lepicí páskou.
- Během přepravy zajistěte spotřebič ve svislé poloze. Vnější povrch chraňte dekou nebo podobným materiálem.

Tipy pro úsporu energie

- Vinotéku umístěte do nejchladnější části místnosti, avšak s teplotou alespoň 16 °C, mimo dosah tepelných spotřebičů a přímého slunečního záření.
- Zajistěte dostatečné větrání spotřebiče. Nikdy nezakrývejte větrací otvory.
- Dveře otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.

9. V PŘÍPADĚ PORUCHY

Navzdory veškeré péči věnované výrobě nelze poruchu nikdy zcela vyloučit. Než se obrátíte na servisní oddělení prodejce, zkontrolujte:

- zda je spotřebič správně zapojen do zásuvky;
- zda nedošlo k výpadku elektrického proudu;
- zda nejde o některý z problémů popsaných v tabulce na konci tohoto návodu.

DŮLEŽITÉ: Poškozený dodaný napájecí kabel musí vyměnit výrobce, servisní středisko autorizované danou značkou nebo prodejce. Výměnu musí v každém případě provést kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku zranění.

POKUD TYTO KONTROLY NEODHALÍ PŘÍČINU, OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ ODDĚLENÍ PRODEJCE.

UPOZORNĚNÍ! Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky.

10. NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Vzhledové a funkční náhradní díly podle nařízení (EU) 2019/2019, přílohy II bodu 3, jsou k dispozici odborným opravářům a koncovým uživatelům po dobu 7 let nebo 10 let podle seznamů v příloze II bodech 3.a.1 a 3.a.2, a to od uvedení posledního kusu daného modelu na trh. Seznam náhradních dílů a postup jejich objednání, s přístupem pro odborníky i soukromé osoby, jsou dostupné na webových stránkách www.interfroidservices.fr nebo poštou na adrese FRIO – Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefaucheux – 72230 ARNAGE.

Ostatní funkční náhradní díly, které nejsou uvedeny v nařízení EU 2019/2019, jsou dostupné po dobu 10 let.

Na funkční díly všech vinoték FRIO se vztahuje záruka 1 rok.

Nařízení EU 2019/2019 a jeho přílohy jsou dostupné na evropském webu eur-lex.europa.eu.

11. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

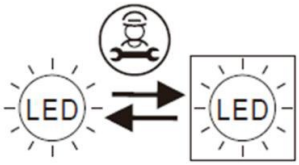
Mnoho běžných problémů s vinotékou můžete snadno vyřešit sami a ušetřit tak náklady na případný servisní zásah. Než zavoláte servisního technika, vyzkoušejte níže uvedená doporučení.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Vinotéka nefunguje	• Není zapojena do zásuvky. • Spotřebič je vypnutý. • Vypnul jistič nebo je přepálená pojistka.
Vinotéka dostatečně nechladí	• Zkontrolujte nastavení teploty. • Okolní podmínky mohou vyžadovat vyšší nastavení. • Dveře se otevírají příliš často. • Dveře nejsou zcela zavřené. • Těsnění dveří správně netěsní.
Spotřebič se často zapíná a vypíná	• Teplota v místnosti je vyšší než obvykle. • Do vinotéky bylo vloženo velké množství obsahu. • Dveře se otevírají příliš často. • Dveře nejsou zcela zavřené. • Teplota není správně nastavena. • Těsnění dveří správně netěsní.
Osvětlení nefunguje	• Spotřebič není zapojen do zásuvky. • Vypnul jistič nebo je přepálená pojistka. • Žárovka je vadná; obraťte se na servisní středisko. • Vypínač osvětlení je v poloze „OFF“ (vypnuto).
Vibrace	• Zkontrolujte, zda je vinotéka vyrovnána do vodorovné polohy.
Vinotéka je zřejmě příliš hlučná	• Rachotivý zvuk může pocházet z proudění chladiva; jde o normální jev. • Na konci každého cyklu můžete slyšet bublání způsobené prouděním chladiva ve vinotéce. • Smršťování a rozpínání vnitřních stěn může způsobovat lupání a praskání. • Vinotéka není vyrovnána do vodorovné polohy.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Dveře se správně nezavírají	• Vinotéka není vyrovnána do vodorovné polohy. • Po změně směru otevírání nebyly dveře správně namontovány. • Těsnění je znečištěné. • Police nejsou správně umístěny.
Chybový kód E1, E2, E3, E4, E5 nebo E6	• Problém s čidlem; obraťte se na servisní oddělení prodejce.

Výměna osvětlení

Tento spotřebič je vybaven světelnými diodami LED. **Tento typ diod nemůže vyměňovat uživatel.** Jejich životnost je obvykle natolik dlouhá, že výměna není nutná. Pokud by však navzdory veškeré péči věnované výrobě vinotéky došlo k poruše diod LED, obraťte se se žádostí o zásah na servisní středisko.



12. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2019/290/UE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte předcházet možným nepříznivým dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly vzniknout v důsledku nevhodného nakládání s tímto výrobkem jako s odpadem.

Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo v dokumentech dodaných s výrobkem znamená, že tento spotřebič nesmí být likvidován jako domovní odpad. Musí být odevzdán na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení, případně prodejci nového výrobku, pokud kupujete rovnocenný výrobek.

Uživatel odpovídá za odevzdání spotřebiče na příslušném sběrném místě po skončení jeho životnosti. Tříděný a vhodný sběr použitých spotřebičů pro recyklaci a jejich ekologická likvidace pomáhají předcházet možným nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporují recyklaci materiálů použitých při výrobě.

Podrobnější informace o zpracování, využití a recyklaci tohoto výrobku získáte u místního úřadu, organizace zajišťující svoz domovního odpadu nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

13. UPOZORNĚNÍ

Vzhledem k neustálému zdokonalování našich výrobků ve prospěch zákazníků si vyhrazujeme právo měnit technické vlastnosti bez předchozího upozornění.

Záruky na výrobky značky CLIMADIFF poskytují výhradně vybraní prodejci. Žádná část tohoto návodu nesmí být považována za dodatečnou záruku.

Společnost FRIO ENTREPRISE nenese odpovědnost za chyby ani technická či redakční opomenutí v tomto dokumentu.

Dokument není smluvně závazný.

Pred použitím si prečítajte bezpečnostné pravidlá a pokyny na obsluhu uvedené v tomto návode a dodržiavajte ich.

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku CLIMADIFF a veríme, že tento spotrebič plne splní vaše očakávania.

Vďaka širokému rozsahu nastavení umožňuje tento spotrebič temperovať fľaše na izbovú teplotu alebo ich ochladiť na podávaciu teplotu podľa druhu vína.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si ho uschovajte pre prípadné neskoršie použitie. Pri používaní spotrebiča dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iného zranenia.

Údržbu spotrebiča by mal vo všeobecnosti vykonávať kvalifikovaný odborník.

V záujme vlastnej bezpečnosti a správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod vrátane odporúčaní a varovaní. Aby sa predišlo zbytočným chybám, nehodám alebo poškodeniu spotrebiča, musia byť všetci jeho používatelia dôkladne oboznámení s jeho obsluhou a bezpečnostnými funkciami. Návod si uschovajte a pri presťahovaní alebo predaji ho odovzdajte spolu so spotrebičom, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti používať, mal k dispozícii správne informácie o jeho používaní a bezpečnostných pokynoch. Tým zabezpečíte optimálnu prevádzku spotrebiča.

V záujme ochrany zdravia a majetku a predchádzania úrazom dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté ich nedodržaním.

Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti a na skladovanie vybraných nápojov pri teplote vyššej, ako je teplota v priestore na skladovanie čerstvých potravín. V žiadnom prípade nie je určený na skladovanie čerstvých potravín.

Uistite sa, že napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť pripojený k schválenej elektrickej inštalácii s ochranným uzemnením. Nesprávne opravy alebo pripojenie môžu ohroziť bezpečnosť. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať odborníkom.

Pre vašu bezpečnosť musí byť spotrebič správne pripojený k uzemnenej zásuvke. Neprerušujte ani neodstraňujte ochranný vodič dodaného napájacieho kábla.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte predlžovací kábel.

Ak je spotrebič poškodený, napríklad silným nárazom, alebo bol zasiahnutý prepätím spôsobeným bleskom, povodňou alebo požiarom, jeho používanie môže byť nebezpečné. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať autorizovaným servisným technikom.

Poškodený napájací kábel nevymeňujte sami, aby ste predišli nebezpečenstvu. Obráťte sa na predajcu, autorizované servisné stredisko alebo odborného servisného technika.

Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby bola elektrická zásuvka prístupná. Naplnený spotrebič nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k nenapraviteľnej deformácii jeho skrine. Elektrické súčiastky nesmú byť priamo prístupné.

- Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte vonku.

Ak sa na elektrické súčiastky, napríklad na motor, náhodne vylieva tekutina, napríklad z rozbitej fľaše, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Aby ste predišli riziku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani samotný spotrebič do vody alebo inej tekutiny. S spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.

Spotrebič umiestnite mimo dosahu zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola ani sa dotýkať ostrých hrán alebo horúcich povrchov.

Pri odpojovaní spotrebiča netiahnite za napájací kábel, ale uchopte zástrčku.

Uistite sa, že miesto, na ktorom je spotrebič umiestnený, unesie jeho hmotnosť pri plnom naplnení. Fľaša s objemom 75 cl váži približne 1,3 kg. Vinotéka musí stáť na rovnej ploche. Ak ju musíte umiestniť na koberec, podložte ju pevnou podložkou.

Pred vysunutím políc z vodiacich líšt úplne otvorte dvierka, aby nedošlo k poškodeniu tesnenia dvierok.

Bezpečnosť detí a iných zraniteľných osôb

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.
- Čistenie a údržbu smú vykonávať len deti staršie ako 8 rokov a len pod dohľadom dospelých.
- Všetky obaly uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Hrozí nebezpečenstvo uväznenia dieťaťa vo vnútri spotrebiča. Uväznenie a udusenie detí nie sú len problémom minulosti. Vyradené alebo odložené spotrebiče sú stále nebezpečné, aj keď majú „stáť len niekoľko dní v garáži“.
- Pri likvidácii spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odrežte napájací kábel čo najbližšie k spotrebiču a demontujte dvierka. Zabránite tak tomu, aby si hrajúce sa deti spôsobili úraz elektrickým prúdom alebo sa uväznili vo vnútri.
- Ak tento spotrebič s magnetickým tesnením dvierok nahrádza starší spotrebič s pružinovým zámkom alebo západkou na dvierkach alebo veko, pred likvidáciou starého spotrebiča tento zámok znefunkčnite. Zabránite tak vzniku smrteľne nebezpečnej pasce pre dieťa.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pred likvidáciou starej vinotéky demontujte dvierka. Police nechajte na mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

- **Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať obsah do spotrebiča a vyberať ho.**
- Deti musia byť pod dohľadom, aby si so spotrebičom nehrali.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE — Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, napríklad:

- v kuchynských kútikoch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na farmách a pre hostí v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v ubytovacích zariadeniach typu penzión s raňajkami;
- pri stravovacích službách a podobnom použití mimo maloobchodu.

VAROVANIE — Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému nestabilitou spotrebiča, musí byť upevnený podľa pokynov.

VAROVANIE — V spotrebiči neuchovávajte výbušné látky, napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom, pretože môžu byť netesné alebo z nich môžu unikať kvapaliny.

VAROVANIE — Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

VAROVANIE — Udržujte ventilačné otvory v skrinke spotrebiča alebo vo vstavnej konštrukcii voľné a zabezpečte prúdenie vzduchu, najmä ak je spotrebič zapustený do steny.

VAROVANIE — Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ktoré neodporúča výrobca.

VAROVANIE — Nepoškodzujte chladiaci okruh.

VAROVANIE — Vo vnútri úložných priestorov spotrebiča nepoužívajte elektrické zariadenia, pokiaľ nejde o typ odporúčaný výrobcom.

VAROVANIE — Chladivo a penový plyn v izolačnej pene sú horľavé. Spotrebič odovzdávajte na likvidáciu výlučne v autorizovanom zariadení na nakladanie s odpadom. Nevystavujte ho plameňom.

VAROVANIE — V spotrebiči sa používa chladivo R600a. Do spotrebiča ani do jeho blízkosti neukladajte horľavé a výbušné predmety, aby ste predišli požiaru alebo výbuchu.

Chladivo

Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje chladivo izobutén (R600a), čo je vysoko horľavý prírodný plyn, a preto je nebezpečný pre životné prostredie. Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadnej časti chladiaceho okruhu. Chladivo R600a je horľavé.

Pozor na nebezpečenstvo požiaru

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Zabráňte vzniku otvoreného ohňa a zdrojov vznietenia.
- Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Zmena technických parametrov alebo akákoľvek úprava tohto výrobku je nebezpečná.

Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Elektrická bezpečnosť

- Výrobca odmieta zodpovednosť za udalosti spôsobené nevyhovujúcou elektrickou inštaláciou.
- Napájací kábel sa nesmie predlžovať. Nepoužívajte predlžovací kábel, adaptér ani rozbočovač.
- Skontrolujte, či nie je zástrčka napájacieho kábla stlačená alebo poškodená. Stlačená alebo poškodená zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Zabezpečte prístup k zástrčke spotrebiča.
- Netahejte za napájací kábel.
- Uistite sa, že spotrebič je vždy elektricky uzemnený.
- Ak je zásuvka voľná, nezapájajte do nej zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič nepoužívajte bez krytu vnútorného osvetlenia.
- Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Vinotéka je určená výlučne pre jednofázové striedavé napájanie 220–240 V / 50 Hz.

- Nepokúšajte sa poškodený napájací kábel vymeniť sami. Obráťte sa na servisné stredisko.
- Elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná, ale mimo dosahu detí. V prípade pochybností sa obráťte na inštalačného technika.

Každodenné používanie

- Tento spotrebič je určený výlučne na skladovanie vína.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia, napríklad elektrické zmrzlinovače alebo mixéry.
- Pri odpojovaní zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Neumiestňujte horúce predmety do blízkosti plastových častí spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte odporúčania výrobcu spotrebiča týkajúce sa skladovania. Postupujte podľa príslušných pokynov na skladovanie.
- Horiace sviečky, lampy a iné predmety s otvoreným plameňom držte mimo dosahu spotrebiča, aby nedošlo k jeho vznieteniu.
- Spotrebič je určený na skladovanie nápojov v bežnej domácnosti podľa pokynov v tomto návode.
- Spotrebič je ťažký. Pri presúvaní postupujte opatrne. Ak je vybavený kolieskami, majte na pamäti, že slúžia iba na uľahčenie drobných posunov. Nepresúvajte spotrebič na veľké vzdialenosti.
- Nikdy nevstupujte na podstavec, zásuvky, dvierka ani iné časti spotrebiča a nepoužívajte ich ako oporu.
- Nepreťažujte dverové priehradky a nevkladajte do spotrebiča potraviny. Zabránite tak pádu predmetov, ktoré by mohli spôsobiť zranenie alebo poškodenie spotrebiča.

Upozornenia týkajúce sa čistenia a údržby

- Pred vykonaním údržby vypnite napájanie a odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety, parné čističe, prchavé kvapaliny, organické rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Nikdy nečistite časti spotrebiča horľavými kvapalinami. Ich výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- Na odstraňovanie ľadu nepoužívajte ostré ani špicaté predmety. Použite plastovú škrabku.

Dôležité informácie o inštalácii

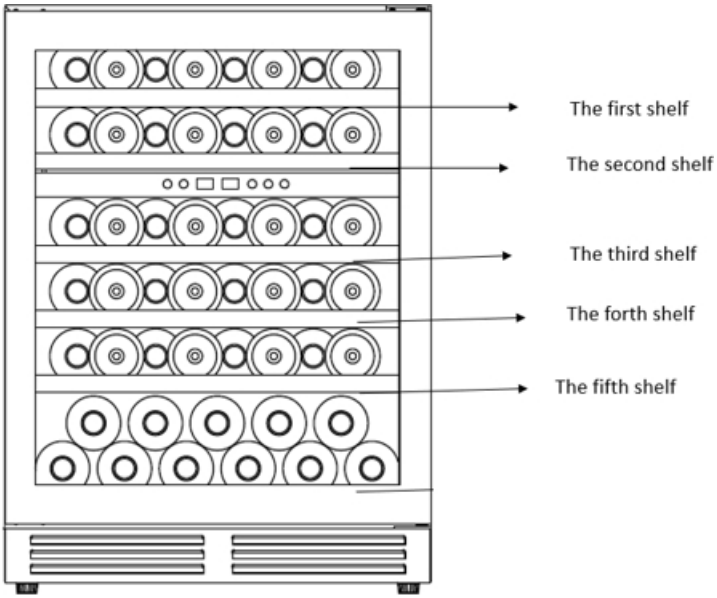
- Spotrebič je určený výlučne na skladovanie vína.
- Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín.
- Odporúčané nastavenie teploty vinotéky je 12 °C.
- Usporiadanie políc z výroby zabezpečuje najefektívnejšie využitie energie chladiaceho spotrebiča.
- Spotrebič neumiestňujte do vlhkých priestorov.
- Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla, napríklad sporákom, ohrievačom alebo radiátorom. Priame slnečné žiarenie môže poškodiť akrylovú povrchovú úpravu a zdroje tepla môžu zvýšiť spotrebu elektrickej energie. Aj extrémne nízka alebo vysoká teplota okolia môže spôsobiť nesprávnu prevádzku spotrebiča.
- Vinotéku zapojte do samostatnej, správne nainštalovanej a uzemnenej nástenné zásuvky. Za žiadnych okolností neodstrihujte ani neodstraňujte tretí, uzemňovací kolík napájacieho kábla. S otázkami týkajúcimi sa napájania alebo uzemnenia sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára alebo autorizované servisné stredisko.
- Pre správne elektrické pripojenie dodržiavajte odporúčania uvedené v tomto návode.
- Vybalte spotrebič a vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený spotrebič nepripájajte. O poškodení informujte predajcu alebo predajné miesto. V takom prípade si obal uschovajte.
- Pred pripojením k elektrickej sieti odporúčame nechať spotrebič aspoň 24 hodín v pokoji, aby sa zabezpečilo správne naplnenie kompresora prevádzkovou kvapalinou.
- Aby sa zabránilo prehriatiu, je potrebné zabezpečiť správnu cirkuláciu vzduchu. Dodržiavajte uvedené odporúčania pre inštaláciu, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie.
- Aby ste znížili riziko požiaru, zabezpečte, pokiaľ je to možné, aby sa spotrebič nedotýkal stien ani žiadnych horúcich častí, napríklad kompresora alebo kondenzátora. Dodržiavajte odporúčania týkajúce sa inštalácie.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti radiátorov, elektrických varných platní ani plynových horákov.

- Po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či sú elektrické zásuvky naďalej prístupné.
- Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby napájací kábel nebol zachytený ani poškodený.

Úspora energie

Spotrebu elektrickej energie spotrebiča obmedzíte nasledovne:

- Nainštalujte ho na vhodné miesto, pozrite si kapitolu „Pokyny k inštalácii“.
- Dvierka nechávajte otvorené čo najkratšie.
- Pravidelne čistite kondenzátor, aby spotrebič správne fungoval, pozri kapitolu „Starostlivosť a údržba“.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok a ich správne zatváranie. Ak dvierka netesnia, obráťte sa na servisné stredisko.
- Pre čo najefektívnejšie využitie energie chladiaceho spotrebiča sa odporúča nasledujúce usporiadanie políc.



Popisy zhora nadol: prvá polica, druhá polica, tretia polica, štvrtá polica, piata polica.

- Elektronický termostat spotrebiča umožňuje nastavenie teploty v rozmedzí od 5 do 20 °C.

Na skladovanie vína odporúčame nastaviť spotrebič na 12 °C. Túto teplotu je možné prispôsobiť druhu skladovaného vína.

Nastavením teploty nad 12 °C znížite spotrebu energie spotrebiča.

Nastavením teploty pod 12 °C zvýšite spotrebu energie spotrebiča. Niektoré modely umožňujú nastavenie rôznych teplôt v jednej vinotéke. Spotrebič udržiava nastavenú teplotu, pokiaľ je v prevádzke a používa sa za bežných podmienok.

Teplotu vo vnútri spotrebiča môže ovplyvniť mnoho faktorov: teplota v miestnosti, vystavenie slnku, frekvencia otvárania dvierok, počet uložených fliaš a ďalšie. Mierne zmeny teploty sú úplne normálne.

Odstraňovanie porúch

- Všetky práce na elektrických častiach musí vykonávať kvalifikovaný a skúsený technik.
- Spotrebič smie opravovať iba autorizované servisné stredisko, ktoré používa výlučne originálne náhradné diely výrobcu.

Spotrebič je určený výlučne na domáce použitie. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade iného použitia.



R600a

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE — Nezakrývajte ventilačné mriežky spotrebiča. Ventilačné otvory v skrini spotrebiča alebo v konštrukcii pre vstavanie udržujte voľné.

UPOZORNENIE — V spotrebiči neuchovávajte výbušné látky, napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.

UPOZORNENIE — Nepoškodzujte chladiaci okruh spotrebiča.

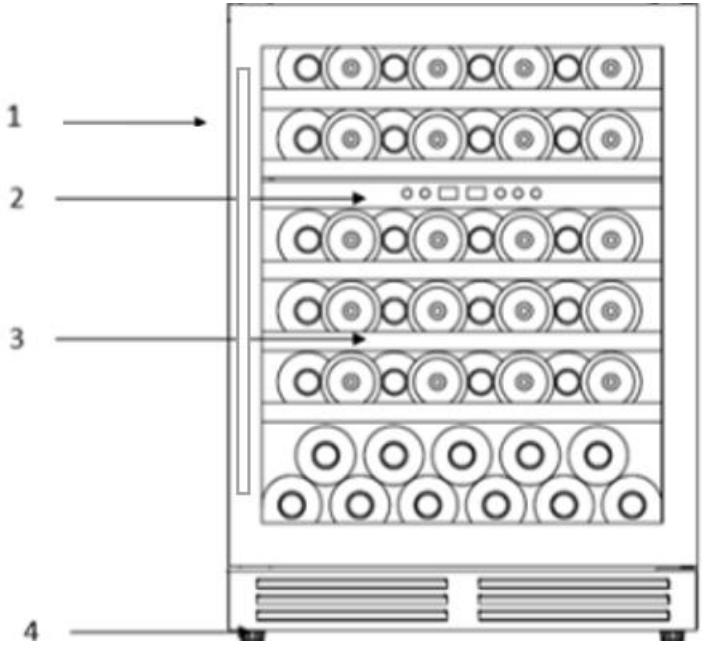
UPOZORNENIE — Chladiace jednotky používajú izobután (R600a) a nesmú byť umiestnené v blízkosti zdrojov vznietenia, napríklad nechránených elektrických kontaktov alebo odpojených kontaktov, ktoré by mohlo unikajúce chladivo prepojiť. Druh chladiva je uvedený na identifikačnom štítku elektrickej skrine.

UPOZORNENIE — Vo vnútornom priestore spotrebiča nepoužívajte elektrické zariadenia, ak nie sú odporúčané výrobcom.

Tento spotrebič spĺňa požiadavky všetkých príslušných európskych smerníc a ich zmien.



2. POPIS SPOTREBIČA



1) Rukoväť

2) Ovládací panel

3) Police

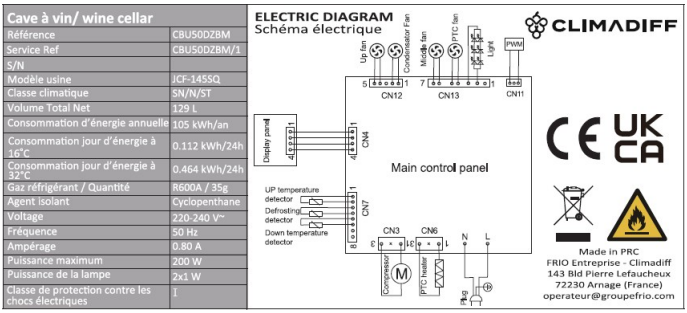
4) Nastaviteľná nožička

EPREL

Ďalšie informácie o výrobku nájdete v online databáze EPREL. V súlade s nariadením Komisie v delegovanej právomoci (EÚ) 2019/2016 sú všetky informácie o tomto chladiacom spotrebiči dostupné v databáze EPREL, európskej databáze výrobkov pre označovanie energetickými štítkami. Databáza umožňuje nahliadnuť do informácií a technickej dokumentácie chladiaceho spotrebiča. Prístup získate naskenovaním QR kódu na energetickom štítku spotrebiča alebo priamo na adrese www.ec.europa.eu, kde vyhľadáte model svojho chladiaceho spotrebiča.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

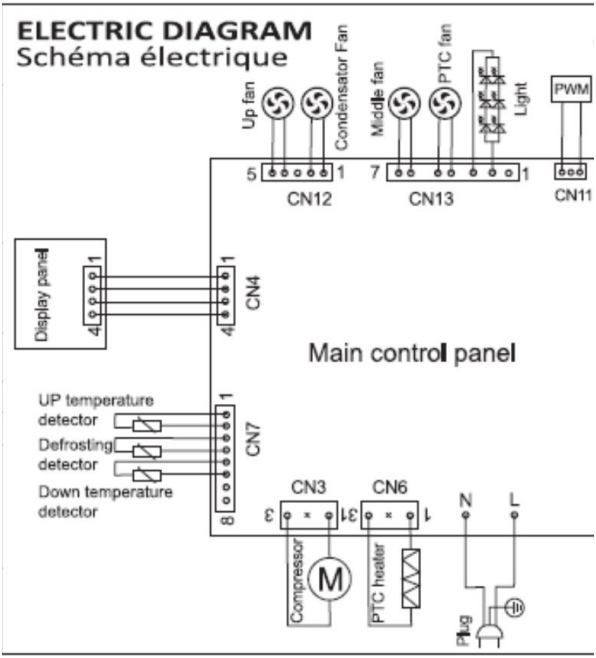
Nižšie je uvedený príklad výrobného štítku:



Vzorový výrobný štítok z originálneho návodu. Preklad údajov a popisov je uvedený nižšie.

Údaj na vzorovom štítku	Hodnota
Typ spotrebiča	Vinotéka
Model	CBU50DZBM
Servisné označenie	CBU50DZBM/1
Výrobné číslo (S/N)	
Výrobný model	JCF-145SQ
Klimatická trieda	SN/N/ST
Celkový čistý objem	129 l
Ročná spotreba energie	105 kWh/rok
Spotreba energie za 24 hodín pri 16 °C	0,112 kWh/24 h
Spotreba energie za 24 hodín pri 32 °C	0,464 kWh/24 h
Chladivo / množstvo	R600a / 35 g
Izolačný prostriedok	Cyklo-pentán
Napätie	220–240 V~
Frekvencia	50 Hz
Prúd	0,80 A
Maximálny príkon	200 W
Príkon osvetlenia	2 × 1 W
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I

Schéma elektrického zapojenia na vzorovom štítku



Pôvodný popis	Český preklad
ELECTRIC DIAGRAM / Schéma électrique	Schéma elektrického zapojenia
Horný ventilátor	Horný ventilátor
Ventilátor kondenzátora	Ventilátor kondenzátora
Stredný ventilátor	Stredný ventilátor
Ventilátor PTC	Ventilátor PTC
Osvetlenie	Osvetlenie
Displej	Displejový panel
Hlavný ovládací panel	Hlavný ovládací panel
Snímač hornej teploty	Horný teplotný snímač
Snímač odmrazovania	Snímač odmrazovania
Snímač teploty v spodnej časti	Spodný teplotný senzor
Kompresor	Kompresor
PTC ohrievač	PTC ohrievač
Zástrčka	Zástrčka

Označenie konektorov CN1, CN3, CN4, CN6, CN7, CN11, CN12 a CN13, svoriek L a N, označenia motorov M, signálu PWM aj číslovania kontaktov je zachované podľa originálu.

Ďalší text na vzorovom štítku	**České znenie**
Vyrobené v ČĽR	Vyrobené v ČĽR
FRIO Entreprise – Climadiff	FRIO Entreprise – Climadiff
143 Bd Pierre Lefaucheux	143 Bd Pierre Lefaucheux
72230 Arnage (Francúzsko)	72230 Arnage (Francúzsko)
operateur@groupefrio.com	operateur@groupefrio.com

Výrobný štítok umiestnený vo vnútri spotrebiča alebo na jeho zadnej strane, v závislosti od modelu, obsahuje všetky údaje týkajúce sa vášho spotrebiča.

Odporúčame vám, aby ste si pred inštaláciou zapísali výrobné číslo do tohto návodu. Neskôr ho tak budete mať k dispozícii napríklad pri servisnom zásahu alebo pri žiadosti o pomoc.

Výrobné číslo: _____

Po inštalácii a naplnení spotrebiča už nie je prístup k štítku taký jednoduchý.

UPOZORNENIE: Bez týchto údajov nie je možné poskytnúť servisnú pomoc.

4. POKYNY NA INŠTALÁCIU

Pred použitím spotrebiča

- Odstráňte vonkajšie aj vnútorné obaly.
- Pred pripojením k elektrickej sieti nechajte spotrebič približne 24 hodín stáť vo zvislej polohe. Tým znížite riziko nesprávnej funkcie chladiaceho systému v dôsledku manipulácie počas prepravy.
- Vnútorné povrchy očistite mäkkou handričkou a vlažnou vodou.
- Pri likvidácii spotrebiča využite autorizované zariadenie na nakladanie s odpadom.
- Vinotéku umiestnite na podlahu, ktorá unesie jej hmotnosť pri plnom naplnení. Na vyrovnanie vinotéky nastavte prednú vyrovnávaciu nožičku v spodnej časti spotrebiča.
- Je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie. Nezakrývajte predný výstup vzduchu.
- Spotrebič nie je určený na umiestnenie v pivnici.
- Spotrebič je určený výlučne na použitie v interiéri.
- Táto vinotéka je určená na zabudovanie pod pracovnú dosku.
- Vinotéku pripojte do samostatnej zásuvky a medzi jej zadnou stranou a stenou ponechajte medzeru 30 mm. Dbajte na pevné podoprenie a presné vyrovnanie vinotéky do vodorovnej polohy; odporúča sa použiť vodováhu. Tým zabránite pohybom spôsobeným nestabilitou, ktoré vyvolávajú hluk a vibrácie, a zabezpečíte dokonalé tesnenie dvierok.
- Tento spotrebič je určený výlučne na skladovanie vína.
- Spotrebič používa horľavé chladivo. Počas prepravy preto nikdy nepoškodzujte potrubie chladiaceho okruhu.

Upozornenie

- Víno skladujte v uzavretých fľašiach.
- Vinotéku nepreplňujte.
- Dvierka otvárajte len v prípade potreby.
- Police nezakrývajte hliníkovou fóliou ani iným materiálom, ktorý by mohol brániť prúdeniu vzduchu.
- Ak má vinotéka zostať dlhodobo prázdna, odporúča sa odpojiť ju od elektrickej siete, dôkladne vyčistiť a nechať dvierka pootvorené. Prúdenie vzduchu vo vnútri skrine zabráni prípadnej kondenzácii, vzniku plesní alebo zápachu.

UPOZORNENIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu látok, ktoré môžu spôsobiť vznietenie.

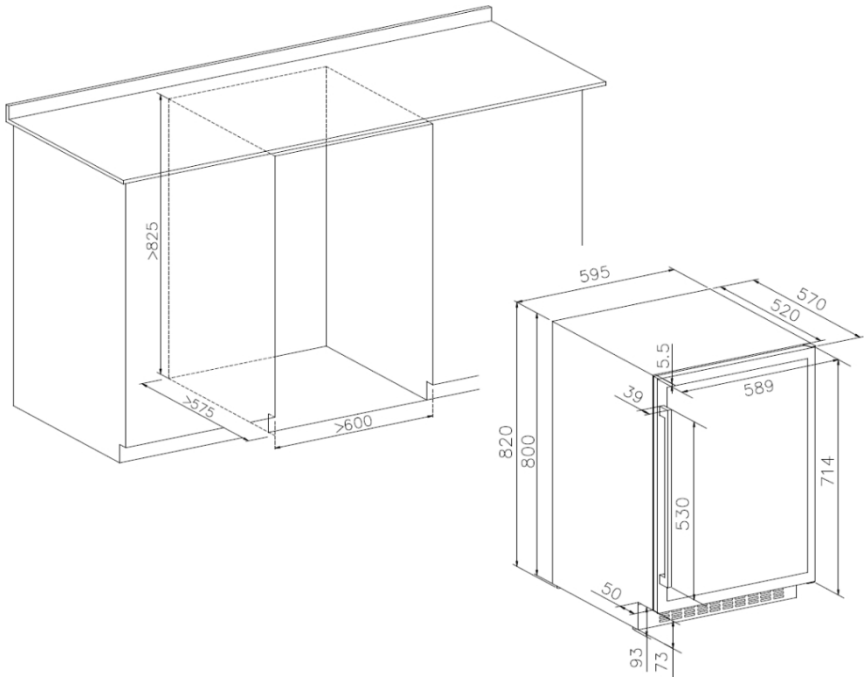
Povolené teploty okolia

Spotrebič je navrhnutý na prevádzku pri okolitých teplotách zodpovedajúcich jeho klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku.

Klimatická trieda	Symbol	Rozsah okolných teplôt
Rozšírená mierna	SN	+10 až +32 °C
Mierna	N	+16 až +32 °C
Subtropická	ST	+16 až +38 °C
Tropická	T	+16 až +43 °C

Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri okolitej teplote od 10 °C do 38 °C.

Nákres pre vstavbu



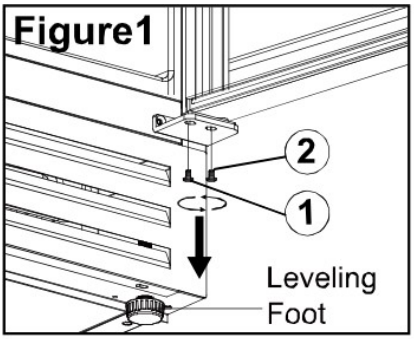
Zmena smeru otvárania dverí

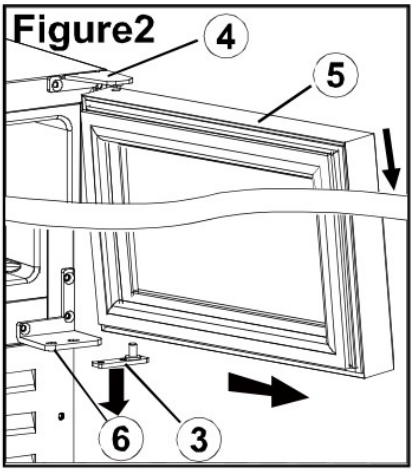
Tento postup sa vzťahuje na spotrebič s dverami už zavesenými na pravej strane. Na zmenu zavesenia dverí z pravej strany na ľavú si pripravte dva nové náhradné diely: **ľavý horný záves a ľavý dolný záves**. Tieto diely sú súčasťou spotrebiča po vybalení.

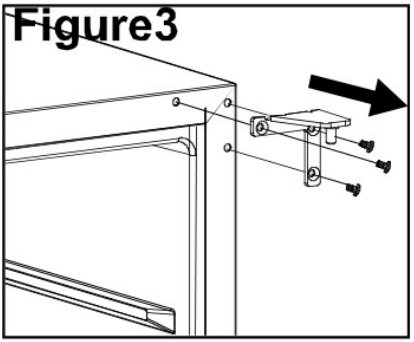
Všetky demontované diely si uschovajte na opätovnú montáž dvierok, s výnimkou dielov označených ako „ďalej sa nepoužíva“.

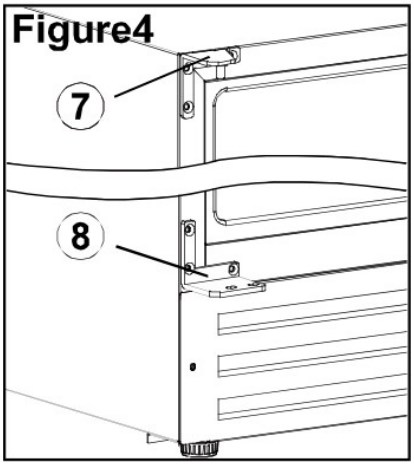
1. Otvorte dvere a uvoľnite dva skrutky ① a ②. Pozrite si obrázok 1.
2. Opatrne odmontujte dvierka z pravého horného závesu ④ a chráňte ich pred poškriabaním. Vyberte oporný čap ③ z otvoru pre záves v dvierkach. Pozrite si obrázok 2.
3. Vyberte šesť ozdobných plastových krytiek zakrývajúcich pripravené otvory pre skrutky závesov v ľavej prednej časti skrine. Odložte si ich pre krok 7.
4. Odskrutkujte zo skrine pravý horný záves ④ (ďalej sa nepoužíva) a ľavý dolný záves ⑥ (ďalej sa nepoužíva). Pozrite si obrázok 3.
5. Na ľavú stranu skrine namontujte ľavý horný záves ⑦ a ľavý dolný záves ⑧. Uistite sa, že sú skrutky pevne utiahnuté. Pozrite si obrázok 4.
6. Dvere otočte hore nohami a nasuňte ich na ľavé závesy v opačnom poradí, ako bolo opísané vyššie pri demontáži.

7. Otvory pre skrutky závesov na pravej strane zakryte šiestimi ozdobnými plastovými zátkami, ktoré ste odložili v kroku 3.







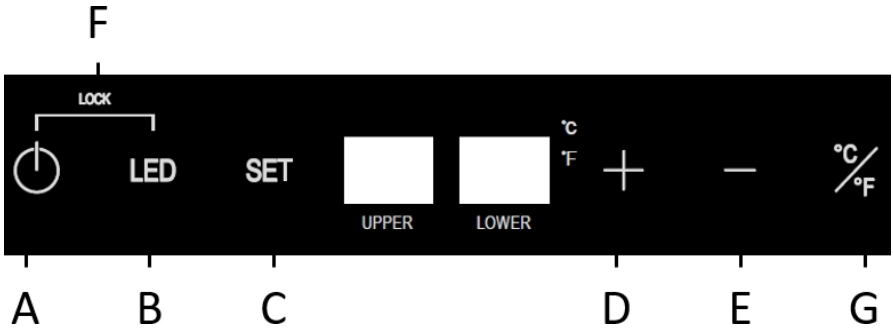


Obrázok 1–4 = obrázok 1–4; Leveling Foot = vyrovnávacia nožička. Čísla dielov v kruhoch zodpovedajú jednotlivým krokom postupu.

5. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Odporúčame inštalovať spotrebič na miesto s **okolitou teplotou 10–38 °C**. Ak je okolná teplota vyššia alebo nižšia ako odporúčaný rozsah, môže to ovplyvniť výkon spotrebiča a nemusí byť možné dosiahnuť teplotu v rozmedzí 5–20 °C. Okolitá teplota ovplyvňuje teplotu a vlhkosť vo vnútri vinotéky. Pre optimálny výkon je nastavenie vinotéky prispôsobené okolitej teplote 23–25 °C.

Ovládací panel



Označenia na ovládacom paneli: LOCK = zámok; LED = LED osvetlenie; SET = nastavenie; UPPER = horná zóna; LOWER = dolná zóna. Symboly °C a °F označujú jednotky teploty.

A: ZAPNUTIE A VYPNUTIE

1. Stlačením a podržaním tlačidla po dobu 3 sekúnd spotrebič vypnete a prepnete do pohotovostného režimu.
2. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla po dobu 3 sekúnd obnovíte bežnú prevádzku.

B: OSVETLENIE

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete vnútorné LED osvetlenie. V pohotovostnom režime toto tlačidlo nefunguje.

C: NASTAVENIE

Stlačením tlačidla prepínate medzi hornou a dolnou zónou a vyberiete zónu, v ktorej chcete nastaviť teplotu. Po jednom stlačení začne LED displej vybranej zóny pravidelne blikať. Pomocou tlačidiel na zvýšenie a zníženie teploty upravte nastavenie. Ďalším stlačením tlačidla prejdete do druhej zóny a môžete nastaviť jej teplotu.

D: ZVÝŠENIE TEPLOTY

Po jednom stlačení tlačidla začne LED displej pravidelne blikať a zobrazí aktuálne nastavenú teplotu. Ďalšími stlačeniami teplotu upravíte; každé stlačenie ju zvýši o 1 °C. Ak počas 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, blikanie ustane a novo nastavená teplota sa uloží. LED displej sa vráti k zobrazeniu skutočnej vnútornej teploty.

E: ZNÍŽENIE TEPLOTY

Po jednom stlačení tlačidla začne LED displej pravidelne blikať a zobrazí aktuálne nastavenú teplotu. Ďalšími stlačeniami upravíte teplotu; každé stlačenie ju zníži o 1 °C. Ak počas 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, blikanie ustane a novo nastavená teplota sa uloží. LED displej sa vráti k zobrazeniu skutočnej vnútornej teploty.

F: DETSKÁ ZÁMKA — KOMBINÁCIA TLAČIDIEL

1. Zamknutie: súčasne stlačte obe tlačidlá na 3 sekundy.
2. Odblokovanie: stlačte súčasne obe tlačidlá na 3 sekundy.

G: PREPÍNANIE MEDZI FAHRENHEITOM A CELZIOM

Stlačením tlačidla na 2 sekundy prepnete zobrazenie teploty medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.

Zobrazenie skutočnej teploty

V predvolenom nastavení LED displej zobrazuje nastavenú teplotu.

Ak chcete skontrolovať skutočnú teplotu vo vnútri spotrebiča, stlačte a podržte tlačidlo D po dobu 5 sekúnd. Displej následne na 5 sekúnd zobrazí skutočnú teplotu a potom sa vráti k zobrazeniu nastavenej teploty.

DÔLEŽITÉ: V oboch zónach je možné súčasne nastaviť 12 °C. Pre optimálny výkon sa však odporúča nastaviť dve odlišné teploty s rozdielom aspoň 4 °C, napríklad 5 °C v hornej a 9 °C v dolnej zóne. Maximálny teplotný rozdiel medzi oboma zónami je 10 °C. Nižšiu teplotu vždy nastavte v hornej časti a vyššiu teplotu v dolnej časti, napríklad 5 °C hore a 15 °C dole.

Pri okolitej teplote 25 °C a bez uložených fliaš trvá zvýšenie teploty vo vinotéke z 5 °C na 12 °C približne 30 minút. Za rovnakých podmienok trvá zníženie teploty z 12 °C na 5 °C približne jednu a pol hodiny. Čím menší je teplotný rozdiel, tým kratší je potrebný čas. Nastavená teplota hornej zóny by mala byť nižšia ako nastavená teplota dolnej zóny.

6. VYBAVENIE

Systém regulácie teploty

Podľa odporúčaní odborníkov je ideálna teplota na skladovanie vína približne 12 °C, v rozmedzí 10 až 14 °C. Nezamieňajte ju s teplotou podávania, ktorá sa v závislosti od konkrétneho druhu vína pohybuje medzi 5 a 20 °C.

Obzvlášť dôležité je predchádzať náhlym zmenám teploty. Tento spotrebič, navrhnutý odborníkmi pre milovníkov vína, na rozdiel od bežnej chladničky zohľadňuje citlivosť vín grand cru na náhle teplotné výkyvy a zabezpečuje presnú reguláciu konštantnej priemernej teploty.

Antivibračný systém

Chladiaci kompresor je vybavený špeciálnymi tlmičmi, tzv. silentblokmi, a vnútorný priestor je od skrine oddelený silnou vrstvou polyuretánovej peny. Toto riešenie zabraňuje prenosu vibrácií na uložené vína.

Ochrana proti UV žiareniu

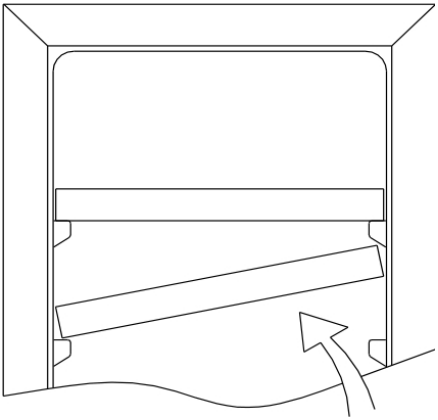
Svetlo urýchľuje starnutie vína. V našich vinotékach s plnými dverami sú vína prirodzene chránené, samozrejme za predpokladu, že sa dvere neotvárajú príliš často. Tento model so sklenenými dverami má špeciálnu úpravu, ktorá filtruje škodlivé ultrafialové žiarenie a zabezpečuje tak vínam dokonalú ochranu.

Odmrazovanie

Spotrebič je vybavený automatickým odmrazovaním. Po ukončení chladiaceho cyklu sa chladené povrchy automaticky odmrazia. Voda z odmrazovania sa odvádza do odparovacej misky v zadnej časti spotrebiča v blízkosti kompresora. Teplo vytvárané kompresorom následne odparuje kondenzát nahromadený v miske.

Police

- Pred vysunutím políc na účely vloženia alebo vyberania fliaš úplne otvorte dvierka, aby nedošlo k poškodeniu tesnenia dvierok.
- Pre ľahší prístup k fľašiam vysuňte policu približne o jednu tretinu. Police sú vybavené zarážkou, ktorá zabraňuje vypadnutiu fliaš.
- Ak chcete policu vybrať alebo premiestniť, nakloňte ju podľa obrázku a potom ju podľa potreby zasuňte alebo vytiahnite.

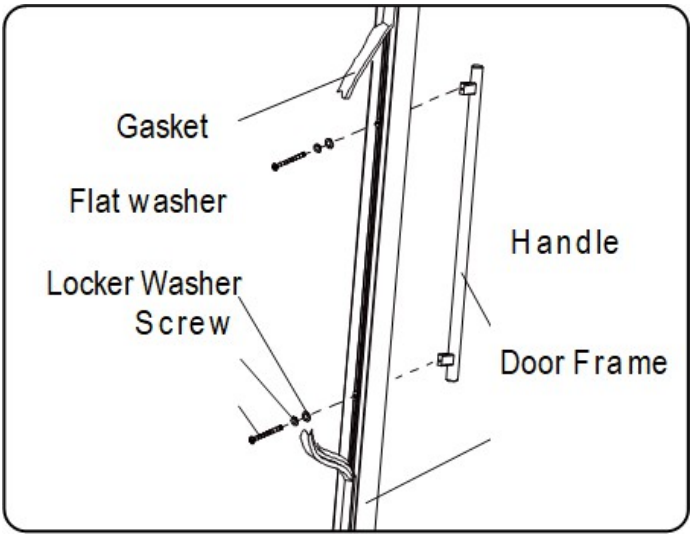


Zvýšená bezpečnosť

Keďže táto séria spotrebičov je určená na uchovávanie cenných produktov, venovali sme osobitnú pozornosť výberu kvalitných komponentov a vhodných výrobných postupov, ktoré zabezpečujú optimálnu bezpečnosť prevádzky.

Montáž madla

Spotrebič je vybavený madlom. Na jeho montáž najprv odstráňte tesnenie dvierok a potom madlo prišrubujte k dvierkam pomocou dodaných skrutiek podľa nasledujúceho obrázku.



Pôvodný popis	Český preklad
Tesnenie	Tesnenie
Plochá podložka	Plochá podložka
Zaisťovacia podložka	Zaisťovacia podložka
Skrutka	Skrutka
Rukoväť	Madlo
Rám dverí	Rám dverí

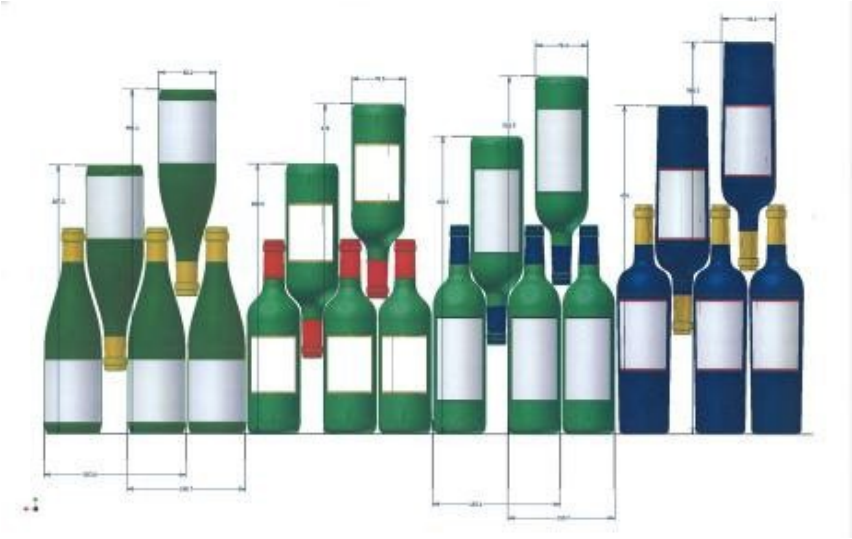
7. Uloženie fliaš

Maximálny odporúčaný počet fliaš je uvedený len orientačne. Poskytuje rýchly prehľad o veľkosti spotrebiča, podobne ako objem chladničky vyjadrený v litroch.

Zodpovedajú testom vykonaným so štandardnou fľašou typu „ľahká Bordeaux 75 cl“. Štandardy zohľadňujú geografický pôvod tvaru fľaše, napríklad Bordeaux, Burgundsko alebo Provence, a jej typ, napríklad tradičná, ťažká, ľahká alebo štíhla. Každý typ má svoj vlastný priemer a výšku.

V skutočnosti je v krajnom prípade možné uložiť viac fliaš tak, že sa fľaše rovnakého typu naskladajú na seba bez použitia políc. Bežná zbierka vín však obsahuje rôznorodé fľaše a praktické požiadavky každodenného používania vinotéky obmedzujú jej kapacitu. Pravdepodobne preto uložíte o niečo menej fliaš, než je odporúčané maximum.

Typy fliaš

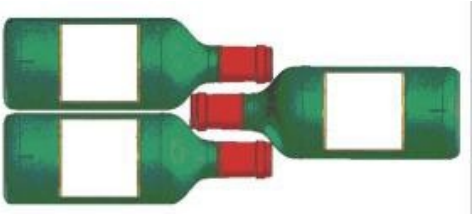


Na obrázku sú štyri druhy fliaš na víno s objemom 75 cl: fľaše typu Burgundsko a Bordeaux rôznych rozmerov. Existuje mnoho ďalších tvarov a veľkostí. Všimnite si rozdiely v usporiadaní podľa výšky a priemeru fliaš, ako aj podľa spôsobu striedania ich orientácie.

Napríklad ak vinotéku naplníte iba fľašami typu Burgundsko, zmestí sa do nej približne o 30 % menej fliaš, než je pôvodný počet vypočítaný pre fľaše typu Bordeaux.

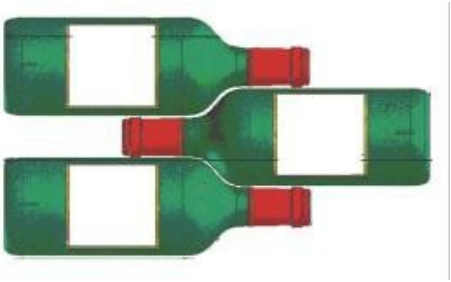
Spôsoby striedavého ukladania

Striedavá orientácia fliaš, hrdlá proti sebe:



Všimnite si rozdiel v potrebnej hĺbke!

Striedavá orientácia fliaš, hrdlá medzi telami fliaš:



Vyššia skladovacia kapacita.

Uvedená kapacita

Uvedená kapacita predstavuje maximálnu kapacitu vypočítanú pre určitý počet políc, ktorý sa líši v závislosti od modelu. Výpočet vychádza z tradičných fliaš typu Bordeaux s objemom 75 cl. Akýkoľvek iný rozmer fliaš alebo pridanie políc kapacitu výrazne zníži.

Pri modeli CBU50DZBM bola maximálna kapacita vypočítaná s 5 policami.

Pri modeli CB18DZBM bola maximálna kapacita vypočítaná s 2 policami.

Kapacita vinotéky sa meria podľa normy EN62552.

Príklady teplôt podávania

Názory aj okolná teplota sa líšia, na nasledujúcich hodnotách sa však mnohí zhodujú:

Druh vína	Teplota podávania
Vybrané červené vína z Bordeaux	16–17 °C
Vybraná červená vína z Burgundska	15–16 °C
Vybraná suchá biela vína	14–16 °C
Ľahké, mladé, ovocné červené vína	11–12 °C
Ružové vína z Provensálska a mladé vína primeur	10–12 °C
Suché biele a červené regionálne vína	10–12 °C
Biele regionálne vína	8–10 °C
Šampanské vína	7–8 °C
Sladké vína	6 °C

8. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Pred čistením, ktoré je potrebné vykonávať pravidelne, odpojte spotrebič vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo vyňatím poistky príslušného elektrického obvodu.

Pred prvým použitím a potom pravidelne odporúčame vyčistiť vnútorné aj vonkajšie povrchy spotrebiča, t. j. prednú, bočnú a hornú časť, teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou a pred opätovným pripojením nechajte vyschnúť. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.

Pri prvom zapnutí môže byť cítiť zvyškový zápach. V takom prípade nechajte prázdny spotrebič niekoľko hodín bežať pri najnižšej možnej teplote. Chlad odstráni prípadný zápach.

Pri výpadku elektrického prúdu

Väčšina výpadkov sa odstráni v priebehu krátkej doby. Výpadok trvajúci 1 alebo 2 hodiny neovplyvní teplotu vo vinotéke. Na ochranu vín počas výpadku čo najviac obmedzte otváranie dvierok. Pri veľmi dlhom výpadku prijmite potrebné opatrenia na ochranu vína.

- Po odpojení spotrebiča alebo pri výpadku elektrickej energie musíte pred opätovným spustením počkať tri až päť minút. Ak sa pokúsite spotrebič spustiť skôr, kompresor sa opäť spustí až po 3 až 5 minútach, ak to vyžaduje teplota.
- Pri prvom zapnutí alebo opätovnom spustení po dlhodobom odstavení sa môžu nastavené a zobrazené teploty líšiť. Ide o normálny stav. Ich ustálenie trvá niekoľko hodín.

Dovolená

- **Krátka dovolenka:** Ak budete preč menej ako tri týždne, nechajte vinotéku v prevádzke.
- **Dlhá dovolená:** Ak nebudete spotrebič používať niekoľko mesiacov, vyberte z neho celý obsah a spotrebič vypnite. Vnútro dôkladne vyčistite a vysušte. Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby sa zabránilo vzniku zápachu a plesní. V prípade potreby ich v tejto polohe zaistite.

Presun vinotéky

- Vyberte celý obsah.
- Všetky voľné časti vo vnútri spotrebiča, napríklad police, pevne zaistite lepiacou páskou.
- Nastaviteľnú nožičku priskrutkujte až k podstavcu, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- Dvere zaistite v zatvorenej polohe lepiacou páskou.
- Počas prepravy udržujte spotrebič vo zvislej polohe. Vonkajší povrch chráňte dekou alebo podobným materiálom.

Tipy na úsporu energie

- Vinotéku umiestnite do najchladnejšej časti miestnosti, avšak pri teplote minimálne 16 °C, mimo dosahu vykurovacích zariadení a priameho slnečného žiarenia.
- Zabezpečte dostatočné vetranie spotrebiča. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory.
- Dvierka otvárajte len na nevyhnutne potrebnú dobu.

9. V PRÍPADE PORUCHY

Napriek všetkej starostlivosti venovanej výrobe nemožno poruchu nikdy úplne vylúčiť. Predtým, ako sa obrátite na servisné oddelenie predajcu, skontrolujte:

- či je spotrebič správne zapojený do zásuvky;
- či nedošlo k výpadku elektrického prúdu;
- či nejde o niektorý z problémov opísaných v tabuľke na konci tohto návodu.

DÔLEŽITÉ: Poškodený dodaný napájací kábel musí vymeniť výrobca, servisné stredisko autorizované danou značkou alebo predajca. Výmenu musí v každom prípade vykonať kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku poranenia.

AK TIE TO KONTROLY NEODHALIA PRÍČINU, OBRÁŤTE SA NA SERVISNÉ ODDELENIE PREDAJCA.

UPOZORNENIE! Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy vytiahnite zástrčku spotrebiča zo zásuvky.

10. NÁHRADNÉ DIELY A SERVIS

Náhradné diely týkajúce sa vzhľadu a funkčnosti podľa nariadenia (EÚ) 2019/2019, prílohy II bod 3, sú k dispozícii odborným opravárom a konečným používateľom po dobu 7 rokov alebo 10 rokov podľa zoznamov v prílohe II bodoch 3.a.1 a 3.a.2, a to od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh. Zoznam náhradných dielov a postup ich objednávania, s prístupom pre odborníkov aj súkromné osoby, sú k dispozícii na webovej stránke www.interfroidservices.fr alebo poštou na adrese FRIO – Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefaucheux – 72230 ARNAGE.

Ostatné funkčné náhradné diely, ktoré nie sú uvedené v nariadení EÚ 2019/2019, sú dostupné po dobu 10 rokov.

Na funkčné diely všetkých vinoték FRIO sa vzťahuje záruka 1 rok.

Nariadenie EÚ 2019/2019 a jeho prílohy sú k dispozícii na európskej webovej stránke eur-lex.europa.eu.

11. ODSTRÁNENIE PORÚCH

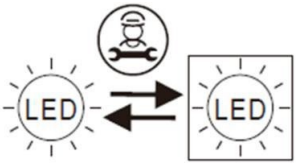
Mnoho bežných problémov s vinotékou môžete ľahko vyriešiť sami a ušetriť tak náklady na prípadný servisný zásah. Skôr než zavoláte servisného technika, vyskúšajte nižšie uvedené odporúčania.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Chladnička na víno nefunguje	• Nie je zapojená do zásuvky. • Spotrebič je vypnutý. • Vypadol istič alebo je prepálená poistka.
Vinotéka dostatočne nechladí	• Skontrolujte nastavenie teploty. • Okolné podmienky môžu vyžadovať vyššie nastavenie. • Dvierka sa otvárajú príliš často. • Dvere nie sú úplne zatvorené. • Tesnenie dvierok správne netesní.
Spotrebič sa často zapína a vypína	• Teplota v miestnosti je vyššia ako zvyčajne. • Do vinotéky bolo vložené veľké množstvo obsahu. • Dvere sa otvárajú príliš často. • Dvere nie sú úplne zatvorené. • Teplota nie je správne nastavená. • Tesnenie dvierok správne netesní.
Osvetlenie nefunguje.	• Spotrebič nie je zapojený do zásuvky. • Vypadol istič alebo je prepálená poistka. • Žiarovka je vadná; obráťte sa na servisné stredisko. • Vypínač osvetlenia je v polohe „OFF“ (vypnuté).
Vibrácie	• Skontrolujte, či je vinotéka vyrovnaná do vodorovnej polohy.
Chladnička na víno je zrejme príliš hlučná	• Hlučný zvuk môže pochádzať z prúdenia chladiva; ide o normálny jav. • Na konci každého cyklu môžete počuť bublanie spôsobené prúdením chladiva vo vinotéke. • Zmršťovanie a rozťahovanie vnútorných stien môže spôsobiť praskanie a lupkanie. • Chladnička na víno nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Dvierka sa správne nezatvárajú	• Vinotéka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy. • Po zmene smeru otvárania neboli dvierka správne namontované. • Tesnenie je znečistené. • Police nie sú správne umiestnené.
Chybový kód E1, E2, E3, E4, E5 alebo E6	• Problém so senzorom; obráťte sa na servisné oddelenie predajcu.

Výmena osvetlenia

Tento spotrebič je vybavený LED diódami. **Tento typ diód nemôže používateľ vymeniť.** Ich životnosť je zvyčajne natoľko dlhá, že výmena nie je potrebná. Ak by však napriek všetkej starostlivosti venovanej výrobe vinotéky došlo k poruche LED diód, obráťte sa so žiadosťou o zásah na servisné stredisko.



12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2019/290/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Správnou likvidáciou tohto výrobku pomáhate predchádzať možným nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nevhodného nakladania s týmto výrobkom ako s odpadom.

Symbol prešikrtnutej smetnej nádoby na výrobku alebo v dokumentoch dodaných s výrobkom znamená, že tento spotrebič nesmie byť likvidovaný ako domový odpad. Musí byť odovzdaný na príslušnom zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení, prípadne predajcovi nového výrobku, ak kupujete ekvivalentný výrobok.

Používateľ je zodpovedný za odovzdanie spotrebiča na príslušnom zbernom mieste po uplynutí jeho životnosti. Triedený a správny zber použitých spotrebičov na recykláciu a ich ekologická likvidácia pomáhajú predchádzať možným nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporujú recykláciu materiálov použitých pri výrobe.

Podrobnejšie informácie o spracovaní, využití a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom úrade, u organizácie zabezpečujúcej zber komunálneho odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

13. UPOZORNENIE

Vzhľadom na neustále zdokonaľovanie našich výrobkov v prospech zákazníkov si vyhradzujeme právo meniť technické vlastnosti bez predchádzajúceho upozornenia.

Záruky na výrobky značky CLIMADIFF poskytujú výhradne vybraní predajcovia. Žiadna časť tohto návodu sa nesmie považovať za dodatočnú záruku.

Spoločnosť FRIO ENTREPRISE nenesie zodpovednosť za chyby ani technické či redakčné opomenutia v tomto dokumente.

Tento dokument nie je zmluvne záväzný.

Výhradní distributor značek Avintage, Climadiff a la Sommeliére pro Českou republiku:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko,
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz

Výhradný distribútor značky Avintage, Climadiff a la Sommeliére pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca,
Slovenská republika

Záručný a pozáručný servis:
tel: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz